

ENGLISH

ПОЛНЫЙ КУРС
ИЗУЧЕНИЯ

АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ДЕТЕЙ
И РОДСТВЕННИКОВ
ДИПЛОМАТОВ,
ПОЗВОЛЯЮЩИЙ
ИЗУЧИТЬ
ИНОСТРАННЫЙ
ЯЗЫК
ЗА ОДИН МЕСЯЦ

FIRST
ENGLISH

ИЗ АРХИВОВ
МИДа СССР

**ПОЛНЫЙ КУРС ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДСТВЕННИКОВ ДИПЛОМАТОВ, ПОЗВОЛЯЮЩИИ
ИЗУЧИТЬ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ЗА ОДИН МЕСЯЦ**

Составитель Черныш в. А.

Корректор Мальцева Е. А.

ISBN 5-85242-007-0

Артикль

В английском языке перед существительными обычно употребляется артикль. Имеются два вида артикля — неопределенный и определенный.

Неопределенный артикль (a или an)

употребляется, когда говорится о предмете или понятии, которые контекстом или ситуацией не конкретизируются (не выделяются) или названы в речи впервые.

Форма a употребляется перед согласными (за исключением немого h), an — перед гласными и перед немой h.

Сравните:

a table	an apple
a dictionary	an orange
a horse	an hour

Неопределенный артикль употребляется только в единственном числе.

Сравните:

I am a teacher.	Я учитель.
We are teachers.	Мы учителя.

Определенный артикль

Определенный артикль the употребляется в тех случаях, когда говорится об определенном, уже известном или в речи уже упомянутом предлоге или понятии. Определенный артикль употребляется также во всех случаях, когда предмет или понятие конкретизируется как в единственном, так и во множественном числе. Например:

The book that I am reading is on the table.	Книга, которую я читаю, лежит на столе.
The books that I am reading are on the table.	Книги, которые я читаю, лежат на столе.

Сравните:

She is a secretary.	Она секретарша (дается общая характеристика).
She is the new secretary.	Она — новая секретарша («новая секретарша» в определенной конторе; подразумевается конкретная ситуация).

Абстрактные и вещественные существительные обычно употребляются без артикля. Напр.:

The price of gold is rising.	Цена на золото повышается.
Caviar is a delicious appetizer.	Икра — превосходная закуска.
Jealousy can cause tragedies.	Ревность приводит к трагедии.

В случаях, когда абстрактные и вещественные существительные употребляются в конкретном смысле и обозначают определенное количество или качество, этим словам предшествует определенный артикль. Например:

The gold of this ring is very old.	Золото этого кольца очень старое.
The honesty of our bookkeeper is above question.	Честность нашего бухгалтера не подлежит сомнению.

Без артикля употребляются: имена собственные, названия стран, городов, улиц, если они в предложении исполняют функцию существительных. Например:

Henry lives in New York City on the corner of Broadway and 72 nd Street.	Генри живет в Нью-Йорке на углу Бродвея и 72-й улицы.
The Secretary of State will go to London and Paris next week.	Госсекретарь отправится на будущей неделе в Лондон и Париж.

Но если названия стран, городов, улиц или имена собственные употребляются в качестве определения, то им предшествует определенный артикль: **Сравните:**

Helsinki is the capital of Finland.	Хельсинки — столица Финляндии.
The Helsinki agreement was signed on September 1, 1975.	Хельсинское соглашение было подписано 1 сентября 1975 г.
Broadway is famous for its theaters.	Бродвей знаменит своими театрами.
The Broadway season has just started.	Бродвейский сезон только что начался.

Если название страны содержит определение или определительное слово, то оно употребляется с определенным артиклем. Например:

the United States of America	Соединенные Штаты Америки
the Soviet Union	Советский Союз
the United Kingdom	Объединенное Королевство
the United Kingdom	Китайская Народная Республика
the People's Republic China	Германская Демократическая Республика
the German Democratic Republic	

Следует запомнить названия некоторых стран и городов, которые в порядке исключения всегда употребляются с определенным артиклем:

the Netherlands	Нидерланды
the Ukraine	Украина
the Congo	Конго
the Hague	Гаага

Названия рек, морей, океанов, гор (горных массивов) и островов в английском языке обычно употребляются с определенным артиклем. Например:

the Amazon River	Амазонка
the Mississippi River	Миссисипи
the Volga River	Волга
the Himalayas	Гималаи
the Pamir	Памир
the Urals	Урал (горы)
the Atlantic Ocean	Атлантический океан

Артикль не употребляется, если перед существительным стоит имя собственное в притяжательном падеже. Например:

John's house	дом Джона
my friend's office	контора моего друга

Артикль также отпадает, если определением существительного является притяжательное местоимение. Например:

my apartment	моя квартира
his book	его книга
her cat	ее кошка
our house	наш дом

Образцы предложений

- | | |
|--|--|
| 1. There is a good Italian restaurant nearby. | Поблизости есть хороший итальянский ресторан. |
| 2. I would like to have a cup of coffee. | Мне хотелось бы выпить чашку кофе. |
| 3. Jane is an editor. | Джейн — редактор. |
| 4. Jack is the editor of the university paper. | Джек — редактор университетской газеты. |
| 5. There is a magazine on the table. | На столе (лежит) журнал. |
| 6. Did you find the magazine you were looking for? | Вы нашли журнал, который вы искали? |
| 7. Last night I saw a new movie. — How did you like the movie? | Вчера вечером я видел новый фильм. Как вам понравился фильм? |

- | | |
|---|--|
| 8. Tom is going to buy a new car. | Том купит (собирается купить) новый автомобиль. |
| 9. Tom is going to insure the car. | Том собирается застраховать автомобиль. |
| 10. I am reading an interesting book. | Я читаю интересную книгу. |
| 11. The book that I am reading is on the table. | Книга, которую я читаю, (лежит) на столе. |
| 12. The sun was shining. | Светило солнце. |
| 13. Linda is the daughter of a wellknown lawyer. | Линда — дочь известного адвоката. |
| 14. The Cherry Orchard is a play by Anton Chekhov. | «Вишневый Сад» — пьеса Антона Чехова. |
| 15. Because of the bad weather on Friday, we could not go to Cleveland. | Из-за плохой погоды в пятницу мы не смогли поехать в Кливленд. |
| 16. The Smiths have bought a new house. | Смиты купили новый дом. |
| 17. You are right. The food here could be better. | Вы правы. Питание здесь могло бы быть лучше. |
| 18. They offered us food and drink. | Они нам предложили еду и напитки. |
| 19. They went to the Alps every summer. | Они каждое лето ездили в Альпы. |
| 20. I am going to Boston tonight. | Сегодня вечером я уезжаю в Бостон. |

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ

В то время, как в русском языке для выражения связей существительного с другими словами в предложении употребляются падежные окончания, в английском языке связи существительного с другими членами предложения выражаются порядком слов и предлогами.

Английские предлоги of, to, with, by соответствуют следующим русским косвенным падежам: of — родительному, to — дательному, by, with — творительному.

Например: An employee of the company — служащий компании.

Give this book to Mr. Smith — Дайте эту книгу г-ну Смигу.

I go to work by bus — Я еду на работу автобусом.

I write with a pen — Я пишу ручкой.

Формально в английском языке у существительного два падежа: общий падеж (Common Case) и притяжательный падеж (Possessive Case). Существительные в общем падеже не имеют специального окончания. Практически более важным является категория

притяжательного падежа. Существительное в притяжательном падеже является определением к другому существительному, перед которым оно стоит. Оно выражает принадлежность предмета или его отношение к другому предмету (происхождение, авторство, длительность и др.).

Притяжательный падеж существительных в единственном числе образуется прибавлением к ним окончания — 's. Например:

my wife's dress	платье моей жены
John's letter	письмо Джона
his friend's hope	надежда его друга
the student's answer	ответ студента
a week's delay	отсрочка на неделю
the school's financial situation	финансовое положение школы
the program's success	успех программы
Vonnegut's novels	романы Воннегута

Притяжательный падеж существительных, во множественном числе оканчивающихся на -s, образуется прибавлением к ним знака апострофа. Например:

lawyers' offices	конторы адвокатов
girls' shoes	туфли (для) девочек
the students' answers	ответы студентов
my friends' letters	письма моих друзей
the voters' reaction	реакция избирателей

Притяжательный падеж существительных, не имеющих во множественном числе окончания -s (women, men, children etc.), образуется прибавлением 's (как в единственном числе). Например:

the children's room	комната детей (детская комната)
women's rights	права женщин
men's labor	труд мужчин

Как видно из примеров, в притяжательном падеже чаще употребляются одушевленные существительные.

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Как правило, имена существительные английского языка принимают во множественном числе окончания -s (т. е. s добавляется к соответствующему слову в единственном числе). Например: chair — chairs; dog — dogs; month — months; coat — coats; book — books; train — trains; apartment — apartments; answer — answers.

Если существительное в единственном числе оканчивается на -s, -ss, -x, -ch, -th, -ch, то соответствующее слово принимает во множественном числе окончание -es. Например: bus — buses; dress — dresses; box — boxes; wish — wishes; church — churches; match — matches.

Существительные, форма единственного числа которых оканчивается на -у, следующую за согласной, подвергаются во множественном числе некоторым изменениям: буква у переходит в i; слово принимает окончание -es. Например: story — stories; city — cities; lady — ladies; army — armies; secretary — secretaries; comedy — comedies; tragedy — tragedies.

Этому правилу не подчиняются существительные, в форме единственного числа которых букве у предшествует гласная. Например: day — days; boy — boys; toy — toys; key — keys; play — plays; journey — journeys; valley (долина) — valleys.

В существительных, оканчивающихся в единственном числе на -f, -fe, в ряде случаев во множественном числе наблюдаются значительные изменения; f или fe переходит в -ves. Например: knife — knives; leaf (лист) — leaves; half — halves; life — lives; shelf (полка) — shelves; thief (вор) — thieves; wife — wives; wolf — wolves.

Как видно из приведенных примеров, в единственном числе букве f предшествуют либо долгая гласная, либо буква l. Все эти слова чисто английского (или общегерманского) происхождения.

Если форма единственного числа оканчивается на -o, то множественное число образуется одним из двух способов:

1) окончание -es употребляется во множественном числе, если букве o предшествует согласная. Например: hero — heroes; echo — echoes; tomato — tomatoes; potato — potatoes; veto — vetoes; manifesto — manifestoes; tornado — tornadoes.

Исключениями являются следующие слова: piano — pianos; cello — cellos; solo — solos; photo — photos.

2) Если букве o в единственном числе предшествует гласная, то имя существительное принимает во множественном числе окончание -s. Например: portfolio — portfolios; radio — radios; studio — studios.

Имеется несколько слов, оканчивающихся в единственном числе на o, которые во множественном числе можно употреблять с любым из двух окончаний: -s, -es. Например: domino — dominos, dominoes; flamingo — flamingos, flamingoes; mango — mangos, mangoes; volcano — volcanos, volcanoes; zero — zeros, zeroes.

Некоторые общеупотребительные существительные образуют множественное число не по правилам. Отметим следующие исключения: man — men; woman — women; child — children; foot — feet; tooth — teeth; goose (гусь) — geese; louse (вошь) — lice; mouse — mice.

Ряд терминов, заимствованных из греческого или латинского, до сих пор не «англизован» и сохраняет в современном английском языке иностранную форму в единственном и множественном числах. Приведем лишь наиболее употребительные примеры: analysis — analyses; bacterium — bacteria; basis — bases; crisis — cri-

ses; datum — data (данные); ellipsis — ellipses; hypothesis — hypotheses; phenomenon (явление) — phenomena; stimulus — stimuli; synthesis — syntheses; thesis — theses.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

В отличие от русского языка, английское прилагательное не подвергается никаким изменениям, ни по родам, ни по числам.

Сравните: a good actor — хороший актер; a good actress — хорошая актриса; a large tree — большое дерево; large trees — большие деревья.

Примеры:

Doctor Bell is very old.	Доктор Бэлл очень старый.
He has a young wife.	У него молодая жена.
Jack is tall.	Джек высокого роста.
Ann is short.	Анна невысокого роста.
Mr. Cooper is thin.	Господин Купер худой.
Mrs. Cooper is fat.	Госпожа Купер толстая.

Английские прилагательные изменяются только по степеням (degrees). Степеней, как и в русском языке, три: положительная степень (positive), сравнительная степень (comparative) и превосходная степень (superlative). Существуют два способа изменения по степеням — простая и составная формы.

Простая форма сравнительной степени образуется в английском посредством суффикса -er. Например: young — younger; old — older.

Если прилагательное в положительной степени оканчивается немым e, то в сравнительной степени к основной форме прилагательного прибавляется только -r. Например: fine — finer.

Если слово оканчивается на y, непосредственно следующее за согласной, то y меняется на i (перед суффиксом -er). Например: pretty — prettier; happy — happier; dirty — dirtier.

Составная форма сравнительной степени образуется путем прибавления слова more (более) к основной форме имени прилагательного. Сравнительная степень почти всех многосложных и многих двусложных прилагательных образуется путем употребления слова more. Например: beautiful — more beautiful; difficult — more difficult; prudent (предусмотрительный) — more prudent.

Некоторые прилагательные образуют сравнительную (а также превосходную) степень «неправильно». К ним, напр., относятся: good — better; bad — worse.

Примеры:

New York is larger than Paris.	Нью-Йорк больше, чем Париж.
--------------------------------	-----------------------------

John is younger than George.
Doctor Bell is older than his wife.
A plane is faster than a train.
Tom is stronger than his brother.

Джон моложе, чем Джордж.
Доктор Бэлл старше, чем его жена.
Самолет быстрее поезда.
Том сильнее брата.

Простая форма превосходной степени английского прилагательного образуется путем прибавления суффикса *-est* к положительной степени слова. Следует иметь в виду, что в превосходной степени употребляется определенный артикль, стоящий — в простой форме — непосредственно перед прилагательным. Все односложные прилагательные и часть двусложных образуют превосходную форму путем прибавления суффикса *-est* к положительной степени слова. Например: *tall — the tallest; strong — the strongest; big — the biggest; pretty — the prettiest.*

Если слово в положительной степени оканчивается немой *e*, то в превосходной степени прибавляется только *-st*. Например: *fine — the finest; late — the latest.*

Если слово оканчивается на *y*, то *y* переходит в *i* (перед суффиксом *-est*). Например: *busy — the busiest; happy — the happiest; pretty — the prettiest.*

Если прилагательное оканчивается на согласную, непосредственно следующую за краткой гласной под ударением, то в превосходной степени (как и в сравнительной степени) согласная удваивается. Например: *thin — thinner — the thinnest; hot — hotter — the hottest.*

Составная форма английской превосходной степени образуется при помощи слова *most*, перед которым употребляется определенный артикль. Подобным путем образуется превосходная степень всех многосложных и ряда двусложных прилагательных. Например: *beautiful — the most beautiful; difficult — the most difficult; important — the most important; prudent — the most prudent.*

Как было упомянуто выше, некоторые прилагательные образуют сравнительную и превосходную формы «неправильно», т. е. не по правилам. К ним, например, относятся: *good — better — the best; bad — worse — the worst.*

Примеры:

Ann is the tallest girl in the class.
Richard is the laziest student in the whole school.

Анна — самая высокая девушка в классе.
Ричард — самый ленивый ученик во всей школе.

НЕКОТОРЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕВОДА

Местоимение it

Местоимение it употребляется в английском в четырех разных функциях:

1) Личное местоимение. Личное местоимение it заменяет упомянутое ранее неодушевленное существительное и переводится на русский язык в зависимости от грамматического рода соответствующего русского существительного. Если it выполняет функцию подлежащего, оно переводится местоимениями он, она, оно, они в именительном падеже. В случаях, когда it употребляется в качестве дополнения, оно переводится теми же местоимениями в винительном падеже (его, ее, их). Например:

- | | |
|---|--|
| a) Where is my pipe? | Где моя трубка? |
| It is on the desk. | Она на письменном столе. |
| I saw it on the desk a couple of minutes ago. | Несколько минут тому назад я ее видел на письменном столе. |
| б) Where is your suitcase? | Где ваш чемодан? |
| It is in the closet. | Он в (стенном) шкафу. |
| I don't know. I've not seen it. | Не знаю. Я его не видел. |
| в) Where is Vera's letter? | Где Верино письмо? |
| It is on the sofa. | Оно на диване. |
| I can't find it. | Я его не могу найти. |
| г) Where is my watch? | Где мои часы? |
| It is on the bookshelf. | Они на книжной полке. |
| I've not seen it. | Я их не видел. |

2) Указательное местоимение. It в функции указательного местоимения может употребляться в качестве подлежащего или дополнения. В обоих случаях указательное местоимение it переводится на русский словом «это». Например:

- | | |
|---------------------|---------------|
| It is a magazine. | Это журнал. |
| I know it. | Я это знаю. |
| I'm going to do it. | Я это сделаю. |

3) Формальное (безличное) подлежащее (при переводе на русский язык опускается). В функции формального подлежащего it употребляется в следующих случаях:

а) В предложениях, выражающих явления природы и погоду, время и расстояние. Например:

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| It is spring now. | Теперь весна. |
| It is warm in the living room. | В гостиной тепло. |
| It is cold today. | Сегодня холодно. |
| it is dark. | Темно. |
| It is getting dark. | Темнеет. |

It is raining.

Jack is the youngest member of the family.

This is the prettiest dress in the store.

January is the coldest month of the year.

It often rains in March.

It is a beautiful day.

It is nine o'clock now.

It is midnight now.

It is a long way from here to Cleveland.

Идет дождь (в данный момент).

Джек — (самый) младший член семьи.

Это самое красивое платье в магазине.

Январь — самый холодный месяц года.

В марте часто идут дожди.

Чудесный день.

Сейчас 9 часов.

Сейчас полночь.

Отсюда далеко до Кливленда.

б) В предложениях, где подлежащее выражено инфинитивом, герундием или придаточным предложением. Например:

It is dangerous to drive so fast.

Опасно ездить на машине так быстро.

(в этом предложении it — формальное подлежащее, to drive — смысловое подлежащее.

It is important to learn new English words every day.

Важно учить новые английские слова ежедневно.

It is necessary to call Mr. Jones immediately.

Необходимо немедленно позвонить г-ну Джонсу.

It was interesting to talk to that young journalist.

Было интересно поговорить с этим молодым журналистом.

It is hard to learn a foreign language in a short time.

Трудно изучить иностранный язык за короткое время.

4) Усилительное it. В этих случаях it обычно переводится словами именно, это, как раз. В английском языке подлежащее, дополнение или обстоятельство могут быть выделены употреблением сложноподчиненного предложения с конструкцией it is ... that. It is (was) + выделяемое слово + that + подлежащее + сказуемое. Например:

It was yesterday that I met John at a concert.

Как раз вчера я встретил Джона на концерте.

It was in Boston that I ran into my old friend.

Именно в Бостоне я случайно встретил своего старого друга.

It is in this scientific journal that you will find the necessary information.

Именно в этом научном журнале вы найдете нужную (вам) информацию.

Усилительный оборот it is ... всегда можно опустить без нарушения смысла предложения. Этим усилительное it отличается от

сложноподчиненного предложения с формальным подлежащим **it**. Сравните:

It was John who called Mary five minutes ago.

(усилительный оборот).

Или: John called Mary last week.

It should be emphasized that these results have not yet been confirmed.

(формальное подлежащее).

Это Джон позвонил Мэри пять минут тому назад.

Джон позвонил Мэри на прошлой неделе.

Необходимо особенно подчеркнуть, что эти результаты еще не подтверждены.

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

Относительные местоимения (Relative Pronouns) *who*, *whom*; *which*, *that* в значении «который» выполняют двойную функцию. В качестве местоимения эти слова являются либо подлежащим, либо дополнением в придаточном предложении. Одновременно они являются союзными местоимениями, присоединяющими придаточное предложение к главному.

Местоимения *who* и *whom* относятся к одушевленным предметам, *which* — к неодушевленным предметам. *That* может употребляться по отношению как к одушевленным, так и к неодушевленным предметам.

Местоимение *who* употребляется в роли подлежащего в придаточном предложении, *whom* — в качестве дополнения в придаточном (в разговорной речи вместо *whom* часто употребляют *who*). Местоимение *that* обычно выполняет функцию дополнения (в роли подлежащего местоимение *who* редко заменяется местоимением *that*).

Местоимение *whose* соответствует русским формам «чей», «чья», «чье», «чьи». *Whose* всегда стоит перед существительным. В русском языке это местоимение может переводиться словами «которого», «которой», «которых», следующих за существительным.

Примеры:

1. The man who stole the car has been arrested.

2. The lady who called you is here.

3. Jack is the mechanic who fixed my car.

4. There are many people who have quit smoking.

5. The gentleman whom you met at the reception is the dean.

Мужчина, который украл автомобиль, арестован.

Пришла дама, которая вам позвонила по телефону.

Джек тот механик, который починил мне автомобиль.

Есть много людей, которые бросили курить.

Господин, которого вы встретили на приеме, — декан факультета.

6. He is a man whom I always admired.
7. Jane Baker is the woman whose book became a best seller.

Он человек, которым я всегда восхищался.

Джейн Бэйкер — та женщина, чья книга стала бестселлером.

Относительные местоимения which, whom, that могут опускаться, когда они выполняют функцию дополнения в придаточном предложении. Например:

1. That is my friend I met in Boston.
2. The woman you met at the entrance is my neighbor.
3. Is that the cat I saw in the yard?
4. Here is the magazine you gave me last night.
5. The young woman you see in the classroom is our English teacher.

Это мой друг, которого я встретил в Бостоне.

Женщина, которую вы встретили у входа, — моя соседка.

Эта та кошка, которую я видел во дворе?

Вот журнал, который вы мне вчера дали.

Молодая женщина, которую вы видите в классе, — наша учительница английского языка.

MUCH, MANY, LITTLE, FEW

Much (много) и little (мало) употребляются перед неисчисляемыми существительными (напр., salt, gain, time). Many (много) и few (мало) употребляются перед исчисляемыми существительными (напр., lesson, newspaper, student).

Примеры:

We learn many English words in class every day.

Mr. Jones drinks much coffee.

Nancy has few (many) friends in New York City.

She made few (many) mistakes at her examination.

There is little milk in this pitcher.

На занятиях мы каждый день учим много английских слов.

Г-н Джонс пьет много кофе.

У Нэнси в Нью-Йорке мало (много) друзей.

На экзамене она сделала мало (много) ошибок.

В этом кувшине мало молока.

A little означает «немного». Например:

Give me a little salt, please.

Дай мне немного соли, пожалуйста.

Местоимение a few (несколько) употребляется перед исчисляемыми существительными. Например:

A few minutes later Bob called me.

Через несколько минут Боб мне позвонил.

SOME — ANY

В английском языке *some* и *any* употребляются перед существительным, обозначая неопределенное или небольшое количество предметов или веществ. В названной функции *some* и *any* на русский язык часто не переводятся.

Some употребляется 1) в утвердительных предложениях, 2) в вопросах, начинающихся с вопросительных слов *where*, *when*, *how* и др.; 3) в вопросах, выражающих просьбу или предложение. Например:

- | | |
|--|--|
| 1. Give me some tea. | Дайте мне, пожалуйста, чаю. |
| 2. You should add some salt to the potato salad. | Вам следовало бы добавить соли к картофельному салату. |
| 3. Where can I get some hot water? | Где я могу достать горячей воды? |
| 4. Could I have some more coffee? | Можно еще кофе? |

Any употребляется 1) в отрицательных предложениях и 2) в ряде вопросительных предложений (в т. наз. «общих вопросах», т. е., вопросах, начинающихся со вспомогательного глагола). Например:

- | | |
|---|--|
| 1. I have not taken any English books with me. | Я не взял с собой (никаких) английских книг. |
| 2. Boris doesn't make any mistakes in spelling. | Борис не делает (никаких) ошибок в правописании. |
| 3. There is not any milk in the jug. | В кувшине нет молока. |
| 4. Have you bought any sugar? | Вы купили сахар? |
| 5. Do you have any spare time today? | У вас есть сегодня свободное время? |
| 6. Is there any news? | Есть новости? |

Обратите внимание на то, что в английских отрицательных предложениях употребляется — в отличие от русского языка — только одно отрицание. Сравните:

- | | |
|--|--|
| 1. I don't have any stamps at home.
I have no stamps at home. | У меня дома нет (никаких) марок. |
| 2. I don't have any money with me.
I have no money with me. | У меня нет (никаких) денег с собой. |
| 3. There are not any flowers in the blue vase.
There are no flowers in the blue vase. | В голубой вазе нет (никаких) цветов. |
| 4. He never gives his son any money. | Он никогда не дает сыну никаких денег. |

Some и any могут переводиться на русский язык следующим образом:

- какой-то, — перед исчисляемыми существительными в единственном числе
какой-нибудь ственном числе
немного — перед неисчисляемыми существительными
какие-то,
какие-нибудь, — перед исчисляемыми существительными во множественном числе
некоторые, жественном числе
несколько

Примеры:

- | | |
|--|---|
| 1. There was an article about it in some British magazine. | Об этом была статья в каком-то британском журнале. |
| 2. Put some water in that vase. | Налейте немного воды в эту вазу. |
| 3. There were some journalists at that party. | На вечеринке присутствовали (были) какие-то журналисты. |
| 4. Here are some recipes for you. | Вот несколько рецептов для вас. |
| 5. Some plants don't need frequent watering. | Некоторые растения не нуждаются в частом увлажнении. |

4 Any иногда употребляется в утвердительных предложениях в значении «любой». Например:

- | | |
|------------------------------------|--|
| You may take any flowers you like. | Вы можете выбрать любые цветы, которые вам понравятся. |
|------------------------------------|--|

* * *

SOMETHING — ANYTHING; SOMEBODY — ANYBODY ETC.

Some и any образуют производные со словами -thing, -body, -one, -where... Эти производные слова употребляются по тем же правилам, что и неопределенные местоимения some и any.

- | | |
|-------------------|--|
| Something | — что-то; что-нибудь |
| anything | — что-нибудь; что угодно; ничто — в отрицательных предложениях, при отрицательной форме глагола |
| somebody, someone | — кто-то; кто-нибудь |
| anybody, anyone | — кто-нибудь; всякий, любой; никто — в отрицательных предложениях, при отрицательной форме глагола |
| somewhere | — где-то, где-нибудь; куда-то, куда-нибудь |
| anywhere | — где-нибудь; куда-нибудь; всюду, везде; нигде, никуда (в отрицательных предложениях — при отрицательной форме глагола). |

Образцы предложений

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. There is somebody (someone) knocking at the door. | Кто-то стучит в дверь. |
| 2. There isn't anybody (anyone) at door.
Nobody (no one) is at the door. | У дверей никого нет. |
| 3. Somebody (someone) will be at home. | Кто-нибудь будет дома. |
| 4. I'm afraid there isn't anybody (anyone) at home. | Боюсь, что никого нет дома. |
| 5. Is there anybody (anyone) at home? | Кто-нибудь дома? |

ГЛАГОЛ

PRESENT CONTINUOUS

В английском языке каждое время имеет свою «парную» длительную (букв.: «продолжающуюся») временную форму (continuous tense). Изучение спряжения глагола целесообразно начать с Present Continuous.

Present Continuous употребляется для обозначения действия, которое происходит и еще продолжается в момент речи. Если мы, напр., говорим «Peter is reading a paper», это означает, что Петр сейчас (в данный момент) читает газету (и еще продолжает ее читать). Если хотят подчеркнуть, что кто-то регулярно читает газету (т. е., если речь идет о повторном действии), в английском языке употребляется простое настоящее время. Например: Peter reads a paper every morning. Петр каждое утро читает газету.

Present Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола to be + причастие настоящего времени (Present Participle) основного глагола. Причастие настоящего времени, в свою очередь, образуется следующим путем: основной глагол + -ing. Например: read-i-ng; go-i-ng; call-i-ng; talk-i-ng; listen-i-ng; look-i-ng.

Следует иметь в виду, что в случаях, когда основной глагол оканчивается на немое e, эта буква при образовании «инг»-овой формы отпадает. Например: come, no: com-i-ng; write, no: writ-i-ng; have, no: hav-i-ng.

Глаголы, оканчивающиеся на одну согласную с предшествующей ей краткой гласной, удваивают эту согласную перед окончанием -ing в следующих случаях:

1. В односложных словах: stop — stopping; put — putting.
2. В некоторых многосложных словах, если ударение падает на последний слог: begin — beginning; commit — committing.

В вопросительных формах Present Continuous форма глагола to be стоит на первом месте и предшествует, т. обр., подлежащему.

Сравните на следующих примерах утвердительную форму Present Continuous с вопросительной.

Утверждение

Вопрос

I am coming
you are coming
he is coming
she is coming
it is coming
we are coming
you are coming
they are coming

am I coming?
are you coming?
is he coming?
is she coming?
is it coming?
are we coming?
are you coming?
are they coming?

В ответ на вопросы, содержащие формы Present Continuous и требующие подтверждения или отрицания, употребляют краткие (утвердительные или отрицательные) конструкции с глаголом to be. Например:

Are you working? — Yes, I am. No, I am not.
Is she coming? — Yes, she is. No, she is not.

Если вопрос начинается с вопросительного слова (what, who, where и т. д.), то оно стоит на первом месте, например:

Where are you going? Who is coming?

В разговорной речи в Present Continuous употребляются сокращенные формы глагола to be. Например:

I'm going
you're going
he's going
she's going
it's going

we're going
you're going
they're going

Образцы предложений

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. I am (I'm) writing a letter. | Я (в данный момент) пишу письмо. |
| 2. I am (I'm) waiting for my sister. | Я жду сестру. |
| 3. I am (I'm) listening to the music. | Я слушаю музыку. |
| 4. You are (you're) listening to the radio. | Вы слушаете радио. |
| * * * | |
| 1. I am (I'm) not reading. | Я не читаю. |
| 2. You are (you're) not listening to the radio. | Вы не слушаете радио. |
| 3. We are (we're) not watching television. | Мы не смотрим телевизионной передачи. |
| 4. John is not waiting for the bus. | Джон не ждет автобуса. |

SIMPLE PRESENT

Подобно другим временным формам английского языка, настоящее время имеет две различные формы — Simple Present (простое настоящее время) и Present Continuous (длительное настоящее время). Нам уже известно, что Present Continuous употребляется, когда речь идет о действии, происходящем (и еще продолжающемся) в момент речи. Но если хотят подчеркнуть, что действие настоящего времени происходит регулярно или повторно, следует употребить Simple Present.

Формы простого настоящего времени следующие:

I work	we work
you work	you work
he, she, it works	they work

Следует обратить особое внимание на то, что к глаголу, обозначающему действие третьего лица единственного числа в простом настоящем времени добавляется -s.

Глаголы, оканчивающиеся на -у после согласной (например, to study), имеют в третьем лице единственного числа окончание -ies (he studies).

Исключениями являются глаголы to go и to do. Они при употреблении в третьем лице единственного числа в Simple Present оканчиваются на -es; he (she, it) goes; he (she, it) does; he (she, it) does.

Окончание -es в третьем лице единственного числа наблюдается также в глаголах, оканчивающихся на согласные: s, ss, ch, sh, tch, x, z; например, I touch (я трогаю); he touches; I rush (я спешу); he rushes.

Образцы предложений

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. I always walk to school. | Я всегда хожу в школу пешком. |
| 2. He usually walks to work. | Он обычно ходит на работу пешком. |
| 3. You read the newspaper after break fast. | Вы читаете газету после завтрака. |
| 4. She reads the paper before going to bed. | Она читает газету перед сном. |
| 5. We speak Russian. | Мы говорим по-русски. |

Ниже следуют примеры, иллюстрирующие сравнительное употребление простого настоящего и длительного настоящего времени.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. They are preparing their lessons now. | Они сейчас готовят свои уроки. |
| 2. They always prepare their lessons. | Они всегда готовят свои уроки. |
| 3. I am talking with her now. | Я с ней сейчас разговариваю. |

4. I talk with her every day.

Я с ней разговариваю каждый день.

Вопросительные и отрицательные формы Simple Present образуются описательным путем — при помощи вспомогательного глагола to do. Этот глагол может также употребляться самостоятельно. Тогда он означает «делать». В качестве вспомогательного он полностью теряет свое лексическое значение и служит лишь для образования вопросительных и отрицательных предложений — в Simple Present и Simple Past (простом прошедшем времени).

В отличие от русского языка, в котором вопросительные и отрицательные формы настоящего и прошедшего времени образуются без вспомогательного глагола, в английском языке в Simple Present вместо главного глагола спрягается вспомогательный глагол do, главный же глагол употребляется в неопределенной форме (в инфинитиве).

При образовании вопросительных форм Simple Present формы does (для третьего лица единственного числа) или do (для остальных лиц единственного и множественного числа) ставятся непосредственно перед подлежащим, за которым следует главный глагол в инфинитиве (без частицы do). Проиллюстрируем это на примере глагола to work:

do I work?

do you work?

does he work?

does she work?

does it work?

do we work?

do you work?

do they work?

В вопросительных предложениях, которые начинаются с вопросительных местоимений who (кто), what (что), which (который) в функции подлежащего (или составной части подлежащего), опцательная форма со вспомогательным глаголом do (does) не употребляется. Например:

1. Who drives to work every day?

Кто ездит на работу на машине каждый день?

2. What comes next?

Что последует? Что будет потом?

3. Which of these boys studies with you?

Какой из этих мальчиков учится с тобой?

Утвердительные краткие ответы для Simple Present следующие:

Yes, I do.

Yes, you do.

Yes, he does.

Yes, she does. ..

Yes, it does.

Yes, we do.

Yes, you do.

Yes, they do.

Отрицательные краткие ответы для Simple Present следующие:

No, I don't.	No, we don't.
No, you don't.	No, you don't.
No, he doesn't.	No, they don't.
No, she doesn't.	
No, it doesn't.	

Сокращенные формы doesn't, don't употребляются преимущественно в разговорной речи, но часто встречаются и в современной литературе.

Образцы предложений

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Do you get up early? | Вы рано встаете? |
| 2. Do they go shopping once a week? | Они ходят (ездят) за покупками раз в неделю? |
| 3. Do you speak English? | Вы говорите по-английски? |
| 4. Does he work in an office? | Он работает в конторе (учреждении)? |
| 5. Does she work in a factory? | Она работает на фабрике? |

При образовании отрицательных форм Simple Present слова do not и does not ставятся перед основным глаголом, употребляемым в инфинитиве без частицы to.

В качестве примера приведем отрицательные формы Simple Present глагола to work:

I do not work	we do not work
you do not work	you do not work
he does not work	they do not work
she does not work	
it does not work	

Сокращенные формы don't, doesn't широко употребляются устно и письменно.

Образцы предложений

- | | |
|---|--|
| 1. I don't watch television every night. | Я не смотрю телевизионные передачи каждый вечер. |
| 2. We don't work in a factory. | Мы не работаем на фабрике. |
| 3. They don't work in store. | Они не работают в магазине. |
| 4. The Smiths don't like to travel. | Смиты не любят путешествовать. |
| 5. I don't want to go to the meeting. | Я не хочу идти на совещание. |
| 6. He doesn't live in Boston. | Он не живет в Бостоне. |
| 7. Henry doesn't have dinner in a restaurant. | Генри не обедает в ресторане. |

ПРАВИЛЬНЫЕ И НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В современном английском языке существуют три основные формы глагола: 1) инфинитив (infinitive); 2) форма простого прошедшего времени (simple past tense); 3) причастие прошедшего времени (past participle). Например:

1) to work — worked — worked	2) to eat — ate — eaten
to open — opened — opened	to come — came — come
to talk — talked — talked	to put — put — put
to walk — walked — walked	to write — wrote — written
to wait — waited — waited	to know — knew — known
to look — looked — looked	to give — gave — given
to stay — stayed — stayed	to take — took — taken

Знание этих трех основных глагольных форм необходимо, ибо они служат для образования — по определенным правилам — всех существующих грамматических форм английского глагола.

Читатель, наверно, обратил внимание на то, что в первой группе приведенных примеров простое прошедшее время (а также причастие прошедшего времени) образуются простым путем — добавлением суффикса -ed к основе инфинитивной форме соответствующего глагола. Этим путем образуются simple past (простое прошедшее время) и past participle (причастие прошедшего времени) подавляющего большинства английских глаголов.

Подобные глаголы называются в английском regular verbs (правильные глаголы).

Т. наз. неправильные глаголы (irregular verbs) образуют основные формы глагола не по вышеуказанным правилам. Основные формы наиболее употребительных глаголов необходимо учить наизусть.

* * *

Хотя образование простого прошедшего правильных глаголов особых трудностей не представляет, следует иметь в виду несколько вариантов произношения суффиксов -ed, которое зависит от предшествующих звуков. Запомните следующие правила:

а) суффикс -ed произносится как (id) после t, d. Напр.:

arrested — арестовал
corrected — исправил
wanted — желал, хотел
demanded — требовал
landed — приземлился

б) суффикс -ed произносится как (d) после звонких согласных (за исключением «d»), а также после гласных. Напр.:

opened — открыл
informed — информировал
stayed — остался

played — играл
continued — продолжал

с) суффикс -ed произносится как (t) после глухих согласных (f, k, p, s, sh, x, ch) — за исключением глухой согласной -t. На-
пример:

cooked — варил, готовил пищу
helped — помогал
worked — работал
pushed — толкал
sniffed — нюхал, фыркал
lunched — завтракал
possessed — обладал

Если неопределенная форма глагола оканчивается на «у» при наличии предшествующей ей согласной, то «у» — перед суффиксом -ed переходит в «i».

Сравните:

to carry — carried
to try — tried
to study studied

Если букве «у» предшествует гласный звук, «у» сохраняется, т. е., не переходит в «i». Напр.:

to enjoy — enjoyed (наслаждаться).

Если инфинитив глагола оканчивается на согласную, перед которой стоит краткая гласная под ударением, то эта согласная в simple past и past participle удваивается. Напр.:

to stop — stopped
to plan — planned
to permit — permitted
to sob — sobbed (рыдать; всхлипывать).

Если инфинитивная форма глагола оканчивается на букву г-, возможны два варианта:

1) г удваивается в случаях, если ему предшествует гласная, стоящая под ударением. Напр.:

to occur — occurred (происходить)
to prefer — preferred (предпочитать)

2) г не удваивается, если этому звуку предшествует дифтонг [сочетание двух гласных]. Напр.:

to appear — appeared (появляться)
to fear — feared (бояться)

Если инфинитивная форма оканчивается на немое e, то вместо суффикса ed добавляется лишь d. Напр.:

to live — lived

to hire — hired
to telephone — telephoned
to like — liked
to place — placed
to move — moved

* * *

Обратимся теперь к неправильным глаголам. В английском имеется более 200 неправильных глаголов. В основном, эти глаголы относятся к самым древним слоям английского языка. Неправильные глаголы чаще всего односложны. Среди этих глаголов наиболее употребительные слова английского языка. Их твердое знание — предпосылка грамотной речи (к счастью, их не так уж много).

Приведем примеры:

(Ниже следуют основные формы глагола)

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|--|
| a) to sing — sang — sung | b) to speak — spoke — spoken | |
| to swim — swam — swum | to forget — forgot — forgotten | |
| to begin — began — begun | to take — took — taken | |
| to win — won — won | to give — gave — given | |
| to hold — held — held | to write — wrote — written | |
| | | |
| c) to sell — sold — sold | d) to send — sent — sent | |
| to bring — brought — brought | to build — built — built | |
| to buy — bought — bought | to lend — lent — lent | |
| to teach — taught — taught | | |
| | | |
| e) to put — put — put | f) to be — was, were — been | |
| to set — set — set | to have — had — had | |
| to shut — shut — shut | to do — did — done | |
| to burst — burst — burst | to go — went — gone | |
| to spread — spread — spread | | |

Вышеприведенные примеры неправильных глаголов сгруппированы в соответствии с доминирующим признаком их образования. Изложим вкратце основание подобной классификации (это может способствовать запоминанию соответствующих форм).

Признаки групп:

- изменение корневой гласной;
- изменение корневой гласной и добавление en в past participle;
- изменение корневой гласной плюс добавление d или t;
- переход d в t;
- все три основные формы идентичны;
- специальные случаи.

SIMPLE PAST

Как уже было отмечено, образование простого прошедшего времени (simple past tense) зависит от того, относится соответствующий глагол к группе т. наз. правильных или неправильных глаголов (regular verbs, irregular verbs). Простое прошедшее правильных глаголов образуется добавлением суффикса -ed к инфинитивной форме.

Например:

I worked
you worked
he worked
she worked
it worked

we worked
you worked
they worked

Формы простого прошедшего неправильных глаголов (в английском языке имеется более 200 подобных глаголов) следует заучивать наизусть, так как они образованы не по правилам. Среди неправильных глаголов встречаются наиболее употребительные слова. Например:

I sang
you sang
he sang
she sang
it sang

we sang
you sang
they sang

Как видно из приведенных примеров, формы всех лиц в простом прошедшем идентичны. Это относится как к правильным, так и к неправильным глаголам.

Простое прошедшее время (simple past tense) употребляется в английском, когда речь идет о действии, завершеном в прошедшем и не связанном с настоящим. Момент, когда это прошедшее действие произошло, часто указан, но далеко не всегда. Простое прошедшее время может относиться к отдельному действию, а также к повторным действиям. Нередко простое прошедшее употребляется, когда действия в прошлом следуют друг за другом. Существенно лишь то, что эти события не связаны с настоящим.

Английское простое прошедшее на русский язык может переводиться как совершенным, так и несовершенным видами. Это зависит от контекста и лексического содержания самого глагола. Сравните:

He smoked a cigarette and left the house.
Он выкурил сигарету и (затем) вышел из дома.

He listened to the radio for half an hour.
Он слушал радио в течение получаса.

В случаях, когда простое прошедшее обозначает повторные действия, соответствующие английские глаголы переводятся на русский несовершенным видом. Например:

Jack wrote a letter to his friend twice a week.

Два раза в неделю Джек писал письмо другу.

Если действия простого прошедшего следуют друг за другом, в русском языке в соответствующих случаях употребляется совершенный вид глагола.

Например:

He turned off the radio and went to bed.

Он выключил радио и пошел спать.

Образцы предложений

- | | |
|---|--|
| 1. Linda and I talked over the phone two days ago. | Я говорил с Линдой по телефону два дня тому назад. |
| 2. Joe watched television until ten o'clock last night. | Вчера Джо смотрел телевизионные передачи до десяти часов вечера. |
| 3. Jane studied in our class last year. | В прошлом году Джейн занималась в нашем классе. |
| 4. Mary baked a cake yesterday. | Мэри спекла вчера пирог (торт). |

* * *

- | | |
|--|---|
| 1. Michael slept all day on Sunday. | Михаил проспал все воскресенье. |
| 2. I took the bus at Rockefeller Center. | Я сел на автобус у Рокфеллер Центра. |
| 3. Until last year I drove to work. | До прошлого года я добирался на работу на машине. |
| 4. I told John about my trip. | Я рассказал Джону о своем путешествии. |

Вопросительные и отрицательные формы simple past образуются описательным путем — при помощи вспомогательного глагола to do.

При образовании вопросительных предложений simple past форма did (для всех лиц единственного и множественного числа) ставится непосредственно перед подлежащим, за которым следует главный глагол в неопределенной форме (без частицы to). Например:

did I work?

did you work?

did he work?

did she work?

did it work?

did we work?

did you work?

did they work?

Утвердительные краткие ответы для simple past следующие:

Yes, I did.	Yes, we did.
Yes, you did.	Yes, you did.
Yes, he did.	Yes, they did.
Yes, she did.	
Yes, it did.	

Отрицательные краткие ответы для simple past следующие:

No, I didn't.	No, we didn't.
No, you didn't.	No, you didn't.
No, he didn't.	No, they didn't.
No, she didn't.	
No, it didn't.	

Сокращенная форма didn't употребляется преимущественно в разговорной речи, но часто встречается и в современной литературе. Полная форма отрицательного краткого ответа для simple past:

No, I did not.	No, we did not.
No, you did not.	No, you did not.
No, he did not.	No, they did not.
No, she did not.	
No, it did not.	

Образцы предложений

- | | |
|---|---|
| 1. Did you work in an office last year? | Вы работали (ты работал) в прошлом году в конторе (в учреждении)? |
| 2. Did George work in a factory last month? | Джордж работал в прошлом месяце на фабрике? |
| 3. Did Ann tell you about her trip? | Анна Вам рассказала о своем путешествии? |
| 4. Did Joe come home very late last night? | Джо вернулся очень поздно вчера вечером? |
| 5. Did Jimmy give you his new telephone number? | Джимми дал Вам (тебе) свой новый номер телефона? |

*

*

- | | |
|---|---|
| 1. Where did you live last year? — I lived in Chicago last year. | Где Вы жили (ты жил) в прошлом году? — В прошлом году я жил в Чикаго. |
| 2. Where did you have dinner yesterday? — I had dinner at a restaurant yesterday. | Где Вы вчера обедали? — Я обедал вчера в ресторане. |

При образовании отрицательной формы simple past слова did not (для всех лиц единственного и множественного числа) ставят-

ся перед главным глаголом, употребляемым в неопределенной форме без частицы to.

В качестве примера приведем отрицательные формы simple past глагола to work:

I did not work	we did not work
you did not work	you did not work
he did not work	they did not work
she did not work	
it did not work	

Сокращенная форма didn't широко употребляется устно и письменно.

Образцы предложений

- | | |
|--|---|
| 1. I didn't watch television last night. | Я вчера вечером не смотрел телевизионных передач. |
| 2. Henry didn't go to work yesterday. | Генри вчера не пошел на работу. |
| 3. It didn't snow last winter. | Прошлой зимой не было снега. |
| 4. I didn't go shopping last week because I was very busy. | На прошлой неделе я не ходил за покупками, так как был очень занят. |

PAST CONTINUOUS

Past Continuous образуется при помощи форм прошедшего времени глагола to be и причастия настоящего времени (Present Participle) основного глагола:

Past tense of to be × Present Participle of the main verb

В качестве иллюстрации приведем формы Past Continuous глагола to work:

I was working	we were working
you were working	you were working
he (she, it) was working	they were working

Отрицательная форма Past Continuous

I was not (wasn't) working	we were not (weren't) working
you were not (weren't) working	you were not (weren't) working
he (she, it) was not (wasn't) working	they were not (weren't) working

Вопросительная форма Past Continuous

Was I working?	were we working?
were you working?	were you working?
was he (she, it) working?	were they working?

Past Continuous употребляется для обозначения длительного действия в прошедшем, на фоне которого происходило другое действие (в прошедшем же времени). Например:

When Richard came home, Ann was watching television.	Когда Ричард вернулся домой, Анна смотрела телевизион- ную передачу.
---	--

Таким образом, «was watching television» (Past Continuous) указывает на длительное действие в прошедшем, т. е. на процесс (Анна смотрела телевизионную передачу в течение некоторого времени. Но на фоне этого действия вернулся домой Ричард, т. е. произошло другое действие).

Образцы предложений

- | | |
|---|--|
| 1. When we left New York City,
it was raining. | Когда мы выехали из Нью-
Йорка, шел дождь. |
| 2. I was writing letters when
the telephone rang. | Я писал(а) письма, когда раз-
дался телефонный звонок. |
| 3. We were watching television
when somebody knocked at
the door. | Мы смотрели телевизионную
передачу, когда кто-то по-
стучал в дверь. |
| 4. Joe got sick while we were
traveling in Europe. | Джо заболел во время наше-
го путешествия по Европе. |

Past Continuous употребляется также для обозначения длительного действия, происходившего в указанное время определенно-го дня (в пятницу утром, в четверг в 6 час. вечера, в воскресенье после обеда и т. п.). При этом предполагается, что это действие длилось некоторое время до указанного момента, а, возможно, продолжалось и после него.

Примеры

- | | |
|---|---|
| 1. Tom was interviewing a
union leader on Friday morn-
ing. | Том интервьюировал профсо-
юзного руководителя в пят-
ницу утром. |
| 2. I was working in my garden
on Friday morning. | В пятницу утром я работал в
саду. |
| 3. What was Linda doing at
eight o'clock last night? | Что делала Линда вчера вече-
ром в восемь часов? |
| 4. Linda was listening to the
radio at that time. | Линда в это время слушала
радио. |

Past Continuous также употребляется для обозначения прошедшего действия в сочетании с наречиями always (всегда), constantly (постоянно), never (никогда). В подобных случаях употребление Past Continuous эмоционально окрашено. Напр.:

She was constantly complaining of being neglected by her friends.	Она постоянно жаловалась на то, что ее друзья пренебрега- ют ею.
---	--

Сравним теперь — для большей ясности — употребление *simple past* и *past continuous*. Как известно, *past continuous* употребляется для обозначения длительного действия в прошедшем, на фоне которого происходило другое действие (*simple past*). Приведем несколько примеров:

- | | |
|--|---|
| 1. The accident happened while they were driving on the highway. | Авария произошла, когда они ехали на машине по шоссе. |
|--|---|

«Ехали на машине» — длительное действие в прошедшем (*past continuous*), «авария произошла» — отдельное завершённое действие в прошедшем (*simple past*).

- | | |
|---|---|
| 2. When you telephoned, we were having dinner. | Когда Вы позвонили (ты позвонил) по телефону, мы обедали. |
| 3. I was sleeping soundly when the mailman knocked at the door. | Я крепко спал, когда почтальон постучал в дверь. |
| 4. It was raining hard when I got off the bus. | Шел сильный дождь, когда я вышел из автобуса. |
| 5. When Joe came home, his wife was preparing dinner. | Когда Джо вернулся домой, его жена готовила обед. |

PRESENT PERFECT

Present Perfect образуется при помощи настоящего времени вспомогательного глагола *to have* плюс причастие прошедшего времени (*past participle*) основного глагола. Приведем пример:

I have worked	we have worked
you have worked	you have worked
he has worked	they have worked
she has worked	
it has worked	

В разговорной речи, а также нередко в художественной литературе употребляются сокращенные формы *present perfect*. Проиллюстрируем эти формы на примере того же глагола *to work*.

I've worked	we've worked
you've worked	you've worked
he's worked	they've worked
she's worked	
it's worked	

Present Perfect употребляется в следующих случаях:

а) когда речь идет о действии, завершённом в прошедшем, но в какой-то мере связанном с настоящим моментом. Например:

1. 35 countries have signed the Helsinki Agreement.
35 стран подписали Хельсинское соглашение.

Употреблением present Perfect в данном случае подчеркивается, что результаты подписания этого соглашения непосредственно связаны с настоящим временем.

2. Jim has bought a new car.

Джим купил новый автомобиль.

Т. е., у Джима теперь имеется новый автомобиль (связь с настоящим).

3. I have left my glasses at home.

Я забыл (оставил) дома очки.

Т. обр., в настоящее время у меня нет очков, т. к. я их оставил дома (связь с настоящим).

4. Tom has gone to Boston.

Том уехал в Бостон.

Иными словами, Том в настоящее время в Бостоне (связь с настоящим).

b) Present perfect употребляется для обозначения действия, начавшегося в прошлом, но продолжающегося в настоящем. В подобных случаях в русском переводе часто употребляется настоящее время. Например:

1. The Gorbunovs have lived in New York City for five years.

Горбуновы живут в Нью-Йорке пять лет.

2. They have lived here since June.

Они здесь живут с июня.

В глаголах, действие которых выражает длительность и не связано с представлением о пределе во времени (как, например, to live, to work, to study, to teach, to read, to write, to travel), present perfect — в функции, названной во втором случае (пункт b) — может быть заменен present perfect continuous (have/has been + причастие настоящего времени — present participle). Например:

I have (I've) been working

we have (we've) been working

you have (you've) been working

you have (you've) been working

he has (he's) been working

they have (they've) been working

king

c) Present perfect всегда употребляется при наличии наречий ever (когда-нибудь), never (никогда). Например:

1. Has he ever studied English?

No, he has never studied English.

Он когда-нибудь изучал английский?

Нет, он никогда не изучал английский.

Have you ever visited the Louvre?

No, I have never visited the Louvre.

Вы когда-нибудь были в Лувре?

Нет, я никогда не был в Лувре (букв.: ...никогда не посещал Лувр).

Present Perfect and Simple Past

В отличие от *simple past*, *present perfect* никогда не употребляется с обстоятельствами времени, обозначающими какой-то момент прошедшего (или предельный отрезок времени в прошедшем), как напр., *yesterday*, *last night*, *last week*, *last year*, *last Sunday*, *the day before yesterday* (позавчера), *an hour ago*, *a minute ago*, *two weeks ago*; *on Tuesday, May 16*; *in the spring 1980 etc.*

Во всех этих случаях следует употреблять *simple past*.

Сравните:

- 1 a) I spoke to Jane an hour ago.
Я говорил с Джейн час тому назад.
- b) I have spoken to her about it.
Я с ней об этом говорил.
- 2 a) Last week I learned many new English words.
На прошлой неделе я выучил много новых английских слов.
- b) I have learned many new English words in this course.
На этих курсах я выучил (усвоил) много новых английских слов.
- 3 a) Mr. Thomas went to London a week ago.
Г-н Томас уехал в Лондон неделю тому назад.
- b) Mr. Thomas has gone to London.
Г-н Томас уехал в Лондон.
- 4 a) You made a mistake a minute ago.
Минуту тому назад вы сделали (допустили) ошибку.
- b) You have made the same mistake several times.
Вы сделали ту же ошибку несколько раз.

* * *

Образцы предложений

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Jack has left for New York. | Джек уехал в Нью-Йорк. |
| 2. Jane has returned to Boston. | Джейн вернулась в Бостон. |
| 3. We have had our breakfast. | Мы (уже) позавтракали. |
| 4. I have forgotten her name. | Я забыл ее имя. |
| 5. John has stayed home. | Джон остался дома. |

При образовании отрицательной формы *present perfect* отрицательное наречие *not* употребляется непосредственно за соответствующей формой вспомогательного глагола *to have*.

Сравните: I have been in Paris.
I have not been in Paris.

Образцы предложений

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. We have not ordered dinner yet. | Мы еще не заказали обед. |
| 2. I have not found my wallet. | Я не нашел своего бумажника. |

3. Doris has not been sick.
4. Jack has not read the recent best seller.

Дорис не была больна.
Джек не читал недавнего бестселлера.

*

*

При образовании вопросительных форм present perfect соответствующая форма вспомогательного глагола to have стоит перед подлежащим. Сравните:

He has worked all day.
Has he worked all day?

Образцы предложений

1. Has Linda visited her cousin in Denver?
2. Have you read that book?
3. Have you met Nancy?

Линда посетила своего двоюродного брата (свою двоюродную сестру) в Денвере?
Вы читали эту книгу?
Вы встретили Нэнси?

*

*

1. Have you ever studied English?
Yes, I have.
No, I haven't.
No, I've never studied English.

Вы когда-нибудь изучали английский?
Да.
Нет.
Нет, я никогда не изучал английского языка.

*

*

- 1 How long have you lived (have you been living) here?
I have lived here since 1972.
I have been living here since 1972.
I have lived here for nine years.
I have been living here for nine years.

Как долго Вы тут живете?
Я тут живу с 1972 г.
Я тут живу с 1972 г.
Я тут живу девять лет.
Я тут живу девять лет.

PAST PERFECT

Past perfect образуется при помощи прошедшего времени вспомогательного глагола to have (т. е., формы had) плюс причастие прошедшего времени (past participle) основного глагола. Приведем пример:

I had worked
you had worked
he had worked
she had worked
it had worked

we had worked
you had worked
they had worked

В разговорной речи (а также нередко в художественной литературе) употребляются сокращенные формы *past perfect*:

I'd worked	we'd worked
you'd worked	you'd worked
he'd worked	they'd worked
she'd worked	

Past perfect употребляется для обозначения действия в прошедшем, происходившего раньше какого-либо другого момента, также в прошлом. Этот момент в прошлом, которому предшествует действие, употребляемое в *past perfect*, может быть выражен: 1) глаголом в *simple past*; 2) контекстом или ситуацией.

Проиллюстрируем употребление *past perfect* следующими двумя примерами:

- | | |
|---|--|
| 1. Alice had left when I telephoned. | Когда я позвонил, Алиса (уже) ушла. |
| 2. I had seen that movie before last year's New York Film Festival. | Я видел этот фильм до начала прошлого нью-йоркского фестиваля. |

Начнем с анализа первого предложения. Оно содержит два действия, относящиеся к прошедшему: Алиса ушла; я позвонил. Но Алиса ушла до моего звонка. Действие, предшествующее моему звонку (т. е. уход Алисы), употребляется в *past perfect*.

Теперь обратимся ко второму предложению. В данном случае момент в прошедшем, которому предшествует действие, употребляемое в *past perfect*, выражен не глаголом в *simple past*, а обстоятельством времени (до начала прошлогоднего нью-йоркского кинофестиваля). Т. обр., контекст обуславливает здесь употребление *past perfect* (сперва я видел фильм, а потом уже состоялся нью-йоркский кинофестиваль).

Предшествующее действие или событие в *past perfect* порой употребляется в отдельном предложении. Например:

- | | |
|--|--|
| Her friends noticed how sad she was during the dinner. | Ее друзья заметили, как грустна она была во время обеда. |
| She had got an unpleasant letter. | Она получила неприятное письмо. |

Проанализируем вышеприведенный пример. Сперва она получила неприятное письмо (*past perfect*). Лишь затем ее друзья заметили, как она была грустна во время обеда (*simple past*).

Past perfect нередко употребляется в косвенной речи. Когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени, а действие придаточного предшествует действию главного предложения, то в придаточном употребляется *past perfect*. Например:

- | | |
|---|---|
| 1. Gregory said he had lost his car keys. | Григорий сказал, что потерял ключи от машины. |
|---|---|

2. Bob asked me why I had left the party so early.
3. I asked Jeff where he had spent his vacation.

Боб меня спросил, почему я так рано ушел с вечеринки.
Я спросил Джефа, где он провел свой отпуск.

Образцы предложений

1. When he had finished his work, he called his friend. Когда он закончил свою работу, он позвонил другу.
2. I came to the library after Doris had left. Я пришел в библиотеку после того, как Дорис (уже) ушла.

При образовании вопросительных форм *past perfect had* стоит перед подлежащим. Сравните:

Jack had left by the time they arrived.

Had Jack left by the time they arrived?

При образовании отрицательных форм *past perfect* наречие *not* употребляется непосредственно за формой *had*. Сравните:

He had taken the medicine when I entered the room.

He had not taken the medicine when I entered the room.

SIMPLE FUTUR

Simple future (простое будущее время), употребляемое для обозначения действия в будущем, образуется при помощи вспомогательного глагола *will* плюс инфинитив основного глагола (без частицы *to*). Например:

I will work
you will work
he will work
she will work
it will work

we will work
you will work
they will work

В разговорной речи обычно употребляются сокращенные формы *simple future*. Проиллюстрируем эти формы на примере того же глагола *to work*.

I'll work
you'll work
he'll work
she'll work
it'll work

we'll work
you'll work
they'll work

В кратких утвердительных ответах *simple future* употребляется только полная (а не сокращенная) форма. Например:

Will you write a letter tonight? — Yes, I will.

Will he eat later? — Yes, he will.

При образовании отрицательной формы *simple future* отрица-

тельное наречие not употребляется непосредственно за вспомогательным глаголом will.

Сравните:

I will take a taxi.
I will not take a taxi.

В разговорной речи широко употребляется отрицательная форма won't (=will not). Например:

I won't take a taxi.
He won't be home tonight.

В кратких отрицательных ответах simple future употребляются как полные, так и сокращенные формы. Например:

Will you go to Boston?	No, I will not.
	No, I won't.

При образовании вопросительных форм simple future вспомогательный глагол will стоит перед подлежащим. Сравните:

I will take a taxi.
Will you take a taxi?

* *

Образцы предложений

1. The train will be late.	Поезд придет с опозданием.
2. You will enjoy the movie.	Фильм доставит вам удовольствие.
3. I will finish that letter by four o'clock.	К четырем часам я закончу это письмо.
4. I will wait for you downstairs.	Я вас буду ждать внизу.
* *	
1. I won't (will not) see Mary tomorrow.	Завтра я Мэри не увижу.
2. I won't (will not) drive to Boston next week.	На будущей неделе я не поеду на автомобиле в Бостон.
* *	
1. Will the show last more than an hour?	Шоу будет длиться больше часа?
2. Will you return by the end of the month?	Вы вернетесь к концу месяца?
3. Will the store be open until eight o'clock?	Магазин будет открыт до восьми часов?

GOING TO FUTURE

Действие в будущем в английском языке часто выражают посредством конструкции *to be going + Infinitive* основного глагола. Например:

I believe it is going to snow.
Думаю, что выпадет снег.

Конструкция *to be going + Infinitive* употребляется как в разговорной речи, так и в диалогах, встречаемых в художественной литературе. Этой конструкцией обозначают действие, о котором предполагают, что оно произойдет в ближайшем будущем.

На русский язык эта конструкция часто переводится словосочетанием «собираться что-л. делать».

Приведем примеры:

- | | |
|--|--|
| 1. Mr. Johnson is going to speak at the meeting tonight. | Г-н Джонсон выступит сегодня вечером на митинге. |
| 2. I'm going to watch a movie on television. | Я собираюсь смотреть фильм, передаваемый по телевидению. |
| 3. We are going to buy a color TV set. | Мы собираемся купить цветной телевизор. |
| 4. He is going to go to the movies tonight. | Сегодня вечером он собирается пойти в кино. |

* * *

Future Continuous

Future continuous образуется при помощи *will be* плюс причастие настоящего времени основного глагола (*-ing form*).

Приведем пример:

I will be working	we will be working
you will be working	you will be working
he will be working	they will be working
she will be working	
it will be working	

Сокращенные формы (*I'll..., you'll..., she'll..., it'll..., we'll..., they'll*), употребляются преимущественно в разговорной речи.

Отрицательные формы Future Continuous

I will not (won't) be working	we will not (won't) be working
you will not (won't) be working	you will not (won't) be working
he will not (won't) be working	they will not (won't) be working
she will not (won't) be working	
it will not (won't) be working	

Вопросительные формы Future Continuous

Will I be working?	will we be working?
will you be working?	will you be working?
will he be working?	will they be working?
will she be working?	
will it be working?	

Future continuous употребляется для обозначения длительного действия в будущем, на фоне которого произойдет другое действие (последнее употребляется в simple present). Future continuous употребляется также для обозначения длительного действия, которое произойдет в указанное время в будущем.

Примеры

- | | |
|--|---|
| 1. If you call him at seven, he will be watching the news. | Если вы ему позвоните в семь часов, он (в это время) будет смотреть новости, передаваемые по телевидению. |
| 2. I'll be working when you return. | Когда вы вернетесь, я буду работать (буду занят работой). |
| 3. If they come at noon, we will be having lunch. | Если они придут к двенадцати часам дня, у нас будет ланч. |

* * *

Для обозначения действия в будущем в английском иногда употребляется present continuous (чаще всего, с глаголами типа to go, to come, to leave, to return etc.). В соответствующих предложениях обычно фигурируют обстоятельства времени, относящиеся к будущему (tomorrow, tonight, next, week, next Friday etc.).

Например:

John is arriving in New York today.	Джон сегодня прибывает в Нью-Йорк.
The Smiths are coming for dinner tomorrow.	Смиты придут завтра к обеду.

FUTURE PERFECT

Future Perfect (будущее совершенное) образуется при помощи will have plus past participle (причастие прошедшего времени) основного глагола. Проиллюстрируем образование Future Perfect на примере глагола to work:

I will have worked	we will have worked
you will have worked	you will have worked
he will have worked	they will have worked
she will have worked	
it will have worked	

Future Perfect употребляется:

1) Для выражения действия, завершеного к определенному моменту в будущем (момент этот часто выражается посредством предлога by).

Например:

By this time next month, you will have forgotten all your present troubles.

He will have done his homework by 7 P. M.

Ровно через месяц вы уже забудете все Ваши нынешние неприятности.

Он сделает свои домашние задания к семи часам вечера.

2) Для выражения действия, завершеного до начала другого действия в будущем. Например:

I am sure you will have recovered when I return from Europe.

I hope you will have finished the report before Mr. Smith goes to Washington, D. C.

Я уверен, что к тому времени, когда я вернусь из Европы, Вы (уже) поправитесь.

Я надеюсь, что вы закончите доклад до того, как г-н Смит отправится в Вашингтон.

Образцы предложений

1. When Jack finishes this semester, he will have been at this college for two years.

2. A month from now we will have completed our scientific experiments.

3. By the time Doris arrives, I will have finished translating this article.

К тому времени, когда Джек закончит этот семестр, он уже будет в этом колледже два года.

Через месяц мы завершим наши научные эксперименты.

К моменту, когда прибудет Дорис, я закончу перевод этой статьи.

Обратите внимание на различие образования и употребления Simple Future и Future Perfect.

Сравните:

I will read this book next week.

I will have finished reading this book by tomorrow.

The Smiths will spend six weeks in Switzerland.

By July the Smiths will have spent six weeks in Switzerland.

Эту книгу я буду читать на будущей неделе.

К завтрашнему дню я закончу чтение этой книги.

Смиты проведут шесть недель в Швейцарии.

К июлю Смиты пробудут в Швейцарии шесть недель.

КАВЕРЗНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Особые трудности представляет употребление основных форм шести английских глаголов. Речь идет о следующих глаголах:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1) to lie — lay — lain | лежать, |
| 2) to lay — laid — laid | класть, положить |
| 3) to sit — sat — sat | сидеть |
| 4) to set — set — set | ставить, поставить; посадить;
назначить |
| 5) to rise — rose — risen | вставать; подниматься; |
| 6) to raise — raised — raised | поднимать; повышать; выра-
щивать |

to lie

- | | |
|--|--|
| 1. The cat always lies that corner. | Кошка всегда лежит в этом углу. |
| 2. I would like to lie down for a while. | Мне хотелось бы ненадолго прилечь. |
| 3. I cannot fall asleep if I lie on my back. | Я не могу заснуть, если лежу на спине. |

to lay

- | | |
|--|--|
| 1. Lay your hat on the chair. | Положите свою шляпу на стул. |
| 2. She laid the book on the desk. | Она положила книгу на письменный стол. |
| 3. Right now I am laying the book on the desk. | Я (сейчас) кладу книгу на письменный стол. |

to sit

- | | |
|--|--|
| 1. Jack usually sits at this desk. | Джек обычно сидит за этим письменным столом. |
| 2. Let's sit down for a while. | Посидим немного (букв.: присядем ненадолго). |
| 3. Mrs. Brown sat in a chair and read the paper. | Г-жа Браун сидела в кресле и читала газету. |

to set

- | | |
|--|--|
| 1. You should not set the lamp too near the curtain. | Вам не следует ставить лампу слишком близко к занавеске. |
| 2. Don't forget to set the table. | Не забудь(те) накрыть на стол. |
| 3. Doris has already set the table. | Дорис уже накрыла на стол. |

to rise

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. The sun rises in the east. | Солнце восходит на востоке. |
|-------------------------------|-----------------------------|

2. The sun has not risen yet.
3. We watched the sun rise.

Солнце еще не взошло.
Мы наблюдали, как восходит солнце.

to raise

1. Children raise their hands to speak in class.
2. The landlord has raised the rent for our apartment.
3. Her salary was raised by seven percent.

Когда дети хотят что-нибудь сказать в классе, они поднимают руку.
Хозяин повысил квартирную плату.
Ее жалованье повысили на семь процентов.

Как видно из примеров, глаголы to lie, to sit, to rise являются глаголами непереходными, т. е. они употребляются без дополнения. Глаголы to lay, to set, to raise — переходные глаголы, т. е. они употребляются с прямым дополнением.

Сравните:

I lay down on the sofa.
He laid the book on the table.
We can sit here.
Mary set the plates on the table.

Я лег на диван.
Он положил книгу на стол.
Мы можем здесь посидеть.
Мэри поставила тарелки на стол.

Prices for consumer goods rise every month.

Цены на потребительские товары повышаются ежемесячно.

Mr. Smith raised his employee's salary.

Г-н Смит повысил жалование служащему.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Passive Voice (страдательный залог) образуется в английском языке посредством соответствующей временной формы вспомогательного глагола to be + past participle (причастие прошедшего времени) основного глагола. Приведем пример образования основных временных форм страдательного залога (для глагола to punish — наказывать).

Simple Present Passive Voice

I am punished
you are punished
he (she it) is punished

we are punished
you are punished
they are punished

Simple Past Passive Voice

I was punished
you were punished
he (she, it) was punished

we were punished
you were punished
they were punished

Simple Future Passive Voice

I will be punished	We will be punished
you will be punished	you will be punished
he (she, it) will be punished	they will be punished

Present Perfect Passive Voice

I have been punished	we have been punished
you have been punished	you have been punished
he (she, it) has been punished	they have been punished

Past Perfect Passive Voice

I had been punished
you had been punished etc.

Present Continuous Passive Voice

I am being punished	we are being punished
you are being punished	you are being punished
he (she, it) is being punished	they are being punished

Past Continuous Passive Voice

I was being punished	we were being punished
you were being punished	you were being punished
he (she, it) was being punished	they were being punished

Сравним действительный залог со страдательным залогом:

Active Voice

Tom delivers the mail.	Том доставляет почту.
Tom delivered the mail.	Том доставлял почту.
Tom will deliver the mail.	Том доставит почту.

Passive Voice

The mail is delivered by Tom.	Почта доставляется Томом.
The mail was delivered by Tom.	Почта доставилась Томом.
The mail will be delivered by Tom.	Почта будет доставляться Томом.

Как и в русском языке, существительное, играющее роль дополнения в предложении действительного залога, в предложении страдательного залога становится обычно подлежащим. Сравните:

Active Voice: Tom delivers the mail.

Passive Voice: The mail is delivered by Tom.

Если в оборотах со страдательным залогом указан производитель действия, то в русском языке он обозначается творительным

гадежом, а в английском ему предшествует предлог by. Например:

Работа сделана Томом.

The work is done by Tom.

Употребление времени в английском страдательном залоге принципиально не отличается от его употребления в действительном залоге. Например:

Simple Present Passive Voice

New hospitals are built every year.

Каждый год строят новые больницы.

Simple Past Passive Voice

This hospital was built a month ago.

Эта больница была построена месяц тому.

Simple Future Passive Voice

A new hospital will be built in our neighborhood next spring.

Будущей весной в нашем районе построят новую больницу.

Present Perfect Passive Voice

He has not been seen for a week.

Его не видели в течение недели.

Past Perfect Passive Voice

The police reported that the killer had been arrested.

Полиция сообщила, что убийца арестован.

Present Continuous Passive Voice

A new school is being built in our neighborhood.

В нашем районе (теперь) строится новая школа.

Past Continuous Passive Voice

When I returned to that Californian town, the hospital was still being built.

Когда я вернулся в этот (небольшой) калифорнийский город, здание больницы все еще строилось.

При переводе английского страдательного залога на русский язык возможны следующие варианты: 1) краткая форма причастий страдательного залога; 2) глаголы, оканчивающиеся на -ся; 3) неопределенно-личные предложения (этот способ перевода применим лишь в тех случаях, если производитель действия в английском обороте не упомянут).

Примеры:

- | | |
|---|---|
| 1) I am invited to a party. | Я приглашен на вечеринку.
Меня пригласили на вечеринку. |
| 2) All observations were made by a team of famous scientists. | Все наблюдения проводились группой знаменитых ученых.
Наблюдения были проведены группой знаменитых ученых. |
| 3) We were asked to come as early as possible. | Нас попросили прийти как можно раньше. |

Страдательный залог употребляется в английском языке чаще, чем в русском. Именно с этим более широким употреблением *passive voice* связаны некоторые трудности его восприятия и понимания говорящими по-русски. Речь идет о следующих случаях: 1) Ряд английских глаголов не имеет эквивалентной формы страдательного залога в русском языке. К таким глаголам относятся: *to advise* — советовать; *to ask* — просить; *to envy* — завидовать; *to give* — давать; *to grant* — представлять, давать; *to offer* — предлагать; *to order* — приказывать; *to pay* — платить; *to promise* — обещать; *to show* — показывать; *to tell* — говорить.

Примеры:

- | | |
|----------------------------------|---|
| We were advised to be cautious. | Нам посоветовали быть осторожными. |
| I was asked to call Mr. Johnson. | Меня попросили позвонить г-ну Джонсону. |
| I was paid cash. | Мне заплатили наличными. |
| We were told to wait. | Нам велели подождать. |

Как видно из примеров, английское подлежащее в страдательном обороте часто соответствует косвенному дополнению в русском варианте действительного залога.

В английском языке глаголы вышеупомянутой группы допускают в *passive voice* большую эластичность:

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| He was shown a book. | Ему показали книгу. (Реже: |
| The book was shown to him. | Ему была показана книга). |

2) Некоторые переходные глаголы английского языка соответствуют русским непереходным глаголам. К ним, напр., относятся *to affect* — производить впечатление; действовать, воздействовать; *to assist* — помогать; *to follow* — следовать; *to influence* — влиять; *to join* — присоединяться. Глаголы этой группы могут быть употреблены в *passive voice*, в то время как их русские соответствия в страдательном залоге не употребляются. Например:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| He was followed by two policemen. | За ним следовали два полицейских. |
|-----------------------------------|-----------------------------------|

Особую трудность для говорящих по-русски представляют случаи, когда в английском употребляется оборот *it*+третье лицо единственного числа страдательного залога. Например:

It has been suggested that cholesterol inhibits the biologic activities of streptolysin.

Было высказано предположение, что холестерол тормозит биологическое действие стрептолизина.

It is seen from Figure 3 that...

Из рисунка № 3 видно, что...

It is not known whether...

Неизвестно, ...ли...

It was demonstrated that...

Было доказано (показано), что...

Подобные обороты особенно часто встречаются в научной литературе.

Отрицательная форма страдательного залога английского языка образуется при помощи слова *not*, которое употребляется непосредственно за вспомогательным глаголом, либо за первой составной частью вспомогательного глагола. Например:

The merchandise was not delivered on time.

Товар не был доставлен вовремя.

The criminal has not been caught by the police.

Преступник не был пойман полицией.

The negotiations will not be finished next week.

Переговоры не будут заключены на будущей неделе.

При образовании вопросительной формы английского страдательного залога вспомогательный глагол (или первая его часть — в случаях составных форм) стоит перед подлежащим. Например:

Will your article be published in tomorrow's issue?

Ваша статья будет опубликована в завтрашнем номере?

Is Mary interested in learning Russian?

Мэри заинтересована в изучении русского языка?

Is the village located in the mountains?

Деревня находится в горах?

* * *

При употреблении модальных глаголов *can*, *may*, *must*, *should* страдательный залог образуется при помощи *be*+*past participle* (причастие прошедшего времени) основного глагола. При употреблении модальных глаголов *have to*, *ought to* страдательный залог образуется при помощи *be*+*past participle* основного глагола. Например:

This letter must be written today.

Это письмо должно быть написано сегодня.

This work can be done tomorrow.

Эта работа может быть сделана завтра.

The bill has to be paid before the end of the month.

Счет следует оплатить (должен быть оплачен) до конца месяца.

Образцы предложений

1. Greeting cards are sent by most Americans at holiday time.

Большинство американцев отправляет поздравительные открытки во время праздников (букв.: Поздравительные открытки отправляются большинством американцев на праздники).

2. English is spoken the world over.

По-английски говорят во всем мире.

3. This fascinating movie will be seen in many countries.

Этот интересный фильм будут смотреть во многих странах.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Сослагательное наклонение (*subjunctive mood*) глагола употребляется для обозначения предложения, сомнения, желания, требования или условия, не соответствующего реальности. Т. обр., сослагательное наклонение может быть противопоставлено изъявительному наклонению (*indicative mood*), т. е. форме глагола, которая указывает на реальные факты. В современном английском языке сослагательное наклонение употребляется относительно редко. Оно постепенно вытесняется изъявительным наклонением. Тем не менее, существует ряд случаев, когда употребление *subjunctive mood* необходимо.

Чаще всего английские глаголы в сослагательном наклонении имеют только одну форму, отличающуюся от соответствующей формы изъявительного наклонения — третье лицо единственного числа *simple present tense*.

Сравните:

Subjunctive: He, she, it go, take, have.

Indicative: He, she, it goes, takes, has.

Особенно часто в сослагательном наклонении употребляется глагол *to be*. Этот глагол имеет в сослагательном наклонении две формы: *be* — для всех лиц в *simple present*; *were* — для первого и третьего лица единственного числа *simple past tense* (остальные лица *simple past* глагола *to be* совпадают в изъявительном и сослагательном наклонении — *were*).

Употребление *subjunctive mood* необходимо в следующих случаях:

а) В придаточных, выражающих необходимость, требование, приказание, пожелание и т. д. Например:

It is necessary that he see his lawyer.

Необходимо, чтобы он встретился со своим адвокатом (букв.: ...увидел своего адвоката).

It is desirable that Jack's departure be postponed.

Желательно, чтобы отъезд Джека был отсрочен.

It is important that this question be settled as soon as possible.

Важно, чтобы этот вопрос был разрешен как можно скорее.

insist that the order be canceled.

Я настаиваю на том, чтобы заказ был отменен.

The teacher recommended that the student review the lesson.

Преподаватель посоветовал студенту повторить урок.

б) В придаточных предложениях после союзов as if, as though (как будто). Например:

Boris speaks English as if he were American born.

Борис говорит по-английски, как будто он родился в Америке.

Johnson acted as though (as if) he were the owner of the firm.

Джонсон вел себя так, как будто он был владельцем фирмы.

George spoke to me as if we were old friends.

Джордж говорил со мной так, будто мы с ним давние друзья.

в) В придаточных предложениях, выражающих неосуществимое желание — после глагола to wish (в первом лице единственного числа — I wish). Такие предложения начинаются — при переводе на русский язык — со слов «Жаль, что...не...».

I wish (that) Linda were here now. (одновременно с главным предложением).

Жаль, что Линды сейчас здесь нет.

I wish Linda had been in New York City last week.

Жаль, что Линды не было на прошлой неделе в Нью-Йорке.

(предшествование; глагольная форма had been — форма сослагательного наклонения, совпадающая с past perfect изъявительного наклонения)

I wish it were spring now.

Жаль, что сейчас не весна.

I wish I had seen John yesterday.

Жаль, что я вчера не видел Джона.

г) В нереальных условных придаточных предложениях Например:

If there were more time, I could finish my article.	Если бы было больше времени, я смог бы закончить свою статью.
If I were young, I would study law.	Если бы я был молодым, я изучал бы юриспруденцию.
If Joe were here, he would help you.	Если бы Джо был здесь, он помог бы вам.

(см. раздел «Условные предложения»).

д) В простых предложениях, эквивалентных по смыслу придаточному условному предложению. Например:

If I were in Switzerland now!	Если я сейчас находился в Швейцарии!
If it were spring now!	Если бы сейчас была весна!

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Модальные глаголы выражают не действие, а только отношение к действию (возможность, вероятность, необходимость и т. п.). Само действие выражается инфинитивом смыслового глагола, следующим за модальным глаголом без частицы *to*.

Модальные глаголы иногда называются недостаточными, так как они имеют единую форму для всех лиц единственного и множественного числа и не имеют всех временных форм и повелительного наклонения. Сочетание модальных глаголов с *Present Infinitive (Active i Passive)* может относиться к настоящему и будущему времени.

May, might

May + Present Infinitive выражает просьбу, разрешение, возможность, предположение, сомнение. *Might* — прошедшее время от *may* выражает также сомнение — в большей степени, чем *may*).

Can, could

Can + Present Infinitive выражает возможность или способность. *Could* — прошедшее время от *can*. *Could + Infinitive* часто имеет оттенок неопределенности и может соответствовать русскому сослагательному наклонению.

Must

Must + Present Infinitive в утвердительных и вопросительных предложениях выражает необходимость, долженствование, обязанность, а также совет, приказ).

Отрицательная форма *mustn't (must not)* обычно выражает запрет (нельзя), т. е. является противоположной по значению глаголу *may*.

Отсутствие необходимости (не нужно, не надо) выражается глаголом needn't (need not).

Must может относиться только к настоящему и — в некоторых случаях — к будущему времени. Для выражения долженствования в прошедшем и будущем вместо must употребляется have to + Present Infinitive (в соответствующей временной форме). Например:

He had to take a taxi to get to the airport on time.

Ему пришлось взять такси, чтобы вовремя попасть в аэропорт.

I'll have to go to the supermarket tomorrow.

Завтра мне придется пойти в супермаркет.

Need

Need + Present Infinitive (Active или Passive) употребляется только в форме настоящего времени — обычно в отрицательных и вопросительных предложениях.

Should, would

Глагольные формы should и would выполняют функцию не только вспомогательных глаголов, но и употребляются в качестве модальных глаголов. Would выражает — в качестве модального глагола — 1) повторность действия в прошлом; 2) просьбу; 3) намерение, желание. Should выражает — в качестве модального глагола — наставление, увещивание, рекомендацию, совет (на русский язык переводится — должен, должен бы, следует, следовало бы). Для выражения долженствования и наставления should употребляется наравне с модальным глаголом ought to + Infinitive.

Образцы предложений

May — might

May I ask you a question? —

Можно (мне) задать вам вопрос? —

Of course, you may.

Конечно.

May I come in?

Разрешите войти?; можно (мне) войти?

May I read this letter? —

Можно мне прочесть это письмо? — Да. — Нельзя.

Yes, you may. — No, you mustn't. —

No, don't*.

Can — could

Can you get to work by subway? — Yes, I can.

Вы можете добраться на работу на метро? — Да.

* В кратких отрицательных ответах (запретах) на вопросы, содержащие may, употребляется: No, you mustn't или No, don't.

Can you help me with my homework? — Yes, I can. I can read French.

Can you drive? — Yes, I can.

I couldn't visit my aunt last week because I was busy.

Вы мне можете помочь сделать домашнюю работу? — Я читаю по-французски (букв.: я могу читать...).

Вы умеете водить машину? — Да.

На прошлой неделе я не смог навестить свою тетю, потому что был занят.

Must

Must I call Mr. Brown? — Yes, you must. — No, you needn't.

You must see the new musical on Broadway.

Мне надо звонить г-ну Брауну? — Да. — Нет, не надо.

Вы должны посмотреть новую музыкальную комедию на Бродвее.

Should — would

You should be more careful.

You shouldn't interfere in other people's affairs.

Jack should pass his road test.

Вам следует быть осторожнее.

Вам не следовало бы вмешиваться в чужие дела.

По-моему, Джек должен сдать экзамен по вождению автомобиля.

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

Неличные формы глагола (verbals) выражают действие (процесс, состояние) без указания лица и числа и, следовательно, не могут выполнять в предложении функцию сказуемого. К неличным формам глагола относятся инфинитив, герундий и причастие. Все они сочетают в себе свойства глагола, с одной стороны, и имени существительного или имени прилагательного, с другой.

ИНФИНИТИВ

Инфинитив — неличная форма глагола, сочетающая в себе свойства глагола и существительного. Обладая свойствами глагола, инфинитив имеет категорию относительного времени и залога, может иметь прямое дополнение и определяться наречием.

Примеры:

1. Jack wants to become a journalist.

2. He used to play tennis twice a week.

Джек хочет стать журналистом.

Он имел обыкновение играть в теннис два раза в неделю.

3. I would like to drink a glass of wine.
4. He does not want to be criticized by his colleagues.
5. Jack was happy to have been praised by his teacher.

Мне хотелось бы выпить рюмку вина.
Он не хочет, чтобы коллеги критиковали его.
Джек был рад, что учитель его похвалил.

Существуют следующие основные формы инфинитива:

	Active	Passive	
Present	to ask	to be asked	Простые формы выражают одновременность или будущее по отношению к глаголу-сказуемому
Perfect	to have asked	to have been asked	Перфектные формы выражают предшествование по отношению к глаголу-сказуемому

Практически наиболее употребительной формой является Present Infinitive Active Voice.

Обладая свойствами существительного, инфинитив может выполнять в предложении функции подлежащего, дополнения, определения и обстоятельства. Например:

1. To take sleeping tablets is harmful. (Инфинитив в функции подлежащего) Принимать снотворное вредно (для здоровья).
2. I prefer to read fiction in the original. Я предпочитаю чтение художественной литературы в подлиннике.

Инфинитив чаще всего употребляется с частицей to (здесь, разумеется, речь не идет о случаях, когда инфинитив является частью составной формы глагола, как, например, в simple future: I will work).

Но существует ряд исключений, когда инфинитив употребляется без частицы to. Приведем важнейшие из них:

I. Сочетание с модальными глаголами (modal auxiliaries):
may, might; can, could; must; should; would; needn't.

Примеры:

1. You may come to see us whenever you have time. Вы можете прийти к нам в любое время, когда вы будете свободны.

- | | |
|---|---|
| 2. The flight may have been canceled. | Полет, возможно, отменен. |
| 3. The Johnsons might have invited us to their party. | Джонсоны могли бы нас пригласить на их вечеринку. |

II. Сочетания с глаголами to let (пускать; позволять). Например:

- | | |
|---|--|
| 1. Let me say a few words. | Позвольте мне сказать несколько слов. |
| 2. Let us be friends. | Будем друзьями. |
| 3. Let him finish his work as soon as possible. | Пусть он заканчивает работу как можно скорее. |
| 4. Let me stay here for a while. | Позвольте мне остаться здесь на некоторое время. |
| 5. Let's stop talking now. | Прекратим теперь разговор. |

III. Сочетания с глаголами to see, to hear, to watch, to feel

По-русски инфинитив в названных случаях, обозначающих восприятие, передается часто через «как + личная форма соответствующего глагола». Например:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| I heard my neighbors quarrel. | Я слышал, как мои соседи ссорились. |
|-------------------------------|-------------------------------------|

Образцы предложений

- | | |
|---|---|
| 1. No one heard him leave the house. | Никто не слышал, как он вышел из дома. |
| 2. I watched the boys play soccer. | Я наблюдал за мальчиками, игравшими в футбол. |
| 3. Have you heard Jane play the violin? | Вы слышали, как Джейн играет на скрипке? |

IV. Инфинитив употребляется без частицы to после глагола make (в значении «заставлять»). Например:

- | | |
|---|---|
| 1. He made us wait three hours. | Он заставил нас ждать три часа. |
| 2. What makes you laugh? | Из-за чего вы смеетесь? (букв.: Что вас побуждает смеяться?) |
| 3. Jack's wife makes him wear a tuxedo whenever they go visiting their friends. | Жена Джека заставляет его надевать смокинг каждый раз, когда они ходят в гости к друзьям. |

V. Инфинитив употребляется без частицы to после конструкций had better (не помешало бы, следовало бы) и would rather (предпочел бы). Например:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. You'd better call the doctor. | Вы бы лучше позвонили врачу. |
|----------------------------------|------------------------------|

2 He'd better prepare his homework more carefully.

3. You'd better apply for this job opening immediately.

Ему следовало бы готовить домашние задания более тщательно.

Вам следовало бы немедленно подать заявление на эту вакантную должность.

VI. Инфинитив часто употребляется без to после глагола to help.

Например:

1. She helped me pack my clothes.

2. My wife helped me look for my glasses.

3. Could you help me lift this heavy box?

4. Help him move that sofa.

Она помогла мне запаковать мою одежду.

Моя жена помогла мне искать очки.

Не могли бы вы мне помочь поднять этот тяжелый ящик?

Помогите ему отодвинуть этот диван.

ГЕРУНДИЙ

Герундий — одно из наиболее трудно усваиваемых явлений английского языка. В русском языке подобное грамматическое понятие полностью отсутствует.

Герундий — глагольная форма, оканчивающаяся на -ing, но выполняющая функции существительного. Именно в этой двойной природе английского герундия заключаются трудности его усвоения иностранцами.

Обладая свойствами глагола, герундий имеет категории времени и залога, может иметь прямое дополнение и определяться наречием.

Существуют следующие формы герундия:

	Active	Passive	
Simple	seeing, writing	being seen, being written	простые формы: одновременность или будущее
Perfect	having seen, having written	having been seen, having been written	перфектные формы: предшествование

Примеры:

1. John likes studying foreign languages.

2. Little Paul likes being read fairy tales.

3 I don't remember having seen such a movie.

Джону нравится изучать иностранные языки.

Маленький Поль любит, когда ему читают сказки.

Я не помню, что видел такой фильм.

4. I remember having been informed of the conference. Я помню, что меня проинформировали о совещании.

Благодаря своему именному (субстантивному) характеру герундий употребляется после предлогов. Герундию часто предшествует притяжательное местоимение. Подобное сочетание возможно также ввиду субстантивного характера герундия. Приведем соответствующие примеры:

1. He is fond of playing chess. Он любит играть в шахматы.
 2. Jack is proud of being among the winners of the contest. Джек гордится тем, что он попал в число победителей соревнования.
 3. The children insisted on watching television after dinner. Дети настояли на том, чтобы после обеда смотреть телевизионные передачи.
 4. I am not interested in listening to her gossips. Мне неинтересно слушать ее сплетни.

Как видно из приведенных примеров, герундий часто переводится на русский язык при помощи придаточного предложения.

Параллельное употребление герундия и инфинитива возможно только после определенных глаголов. К ним относятся: to be afraid (бояться); to begin, to start (начинать); to continue (продолжать); to forget (забывать); to hate (ненавидеть; испытывать неловкость); to intend (намереваться); to like, to love (любить; нравиться); to prefer (предпочитать).

П р и м е р ы:

1. I was afraid of missing the train. Я боялся пропустить поезд.
 I was afraid to miss the train.
 2. I will start working next week. Я начну работать на следующей неделе.
 I will start to work next week.
 3. We continued discussing the agenda for the meeting. Мы продолжали обсуждать повестку дня собрания.
 We continued to discuss the agenda for the meeting.

ПРИЧАСТИЕ

Причастие (participle) английского языка — неличная глагольная форма, выполняющая функции прилагательного. Американские лингвисты считают причастие «отглагольным прилагательным» (verbal adjective). Глагольные признаки причастия проявляются в том, что оно может предшествовать прямому дополнению и упот-

ребляться с обстоятельствами (образа действия, времени, места и др.). Причастие употребляется в действительном и страдательном залогах. Оно имеет формы, выражающие относительность времени действия (по отношению к сказуемому): а) простые формы, выражающие одновременность или будущее время по отношению к глаголу-сказуемому; б) перфектные формы, выражающие действия, предшествующие действию, выраженному глаголом-сказуемым. Причастие никогда не фигурирует в качестве сказуемого.

Функционируя в качестве прилагательного, причастие определяет существительное или местоимение.

В английском существуют следующие формы причастия:

	Active	Passive
Present	seeng, writing	being seen, being written
Past	—	seen, written
Perfect	having seen, having written	having ben seen, having been asked

Present Participle Active Voice образуется прибавлением суффикса -ing к инфинитиву глагола (без частицы to): to see — seeing, to write — writing. Если инфинитив кончается на немое -e, оно отбрасывается: to drive — driving.

Если у инфинитива перед конечной согласной имеется краткая ударная гласная, конечная согласная удваивается: to stop — stopping.

Если инфинитив оканчивается на -ie, то e отпадает, а i переходит в y: to lie — lying; to die — dying.

Present Participle Passive Voice образуется из причастия настоящего времени глагола to be плюс причастие прошедшего времени основного глагола; to see — being seen; to write — being written.

Past Participle Passive Voice правильных глаголов образуется так же, как и Simple Past, т. е. при помощи суффикса -ed: used, advertised. Формы Past Participle Passive Voice неправильных глаголов следует выучить (третья основная форма глагола): seen, written, driven, read.

Perfect Participle Active Voice образуется из причастия настоящего времени глагола to have плюс причастие прошедшего времени основного глагола: having seen, having written, having driven, having read.

Perfect Participle Passive Voice образуется из вспомогательного глагола to be в форме Perfect Participle (having been) плюс причастие прошедшего времени основного глагола: having been seen, having been asked.

В английском языке существует другая группа глаголов и предикативных словосочетаний, после которых употребляется только

герундий, а не инфинитив. К ним относятся: to appreciate (быть признательным); to forgive (просить); to keep, to keep on (продолжать); to enjoy ((доставлять удовольствие; наслаждаться); to finish (кончить, заканчивать); to prevent (предотвращать); cannot help; cannot resist (не может не...; не могу не... и т. д.); to excuse (извинять); to deny (отрицать); to mind (возражать — только в отрицательных и вопросительных предложениях); to avoid (избегать); to refrain (воздерживаться); to be capable of... (быть способным на что-либо).

Примеры:

- | | |
|---|--|
| 1. I would appreciate your calling me back. | Я вам буду признателен, если вы мне перезвоните. |
| 2. Please excuse me disturbing you. | Простите, что я вас беспокою. |
| 3. I enjoyed traveling through Spain last summer. | Поездка по Испании прошлым летом доставила мне удовольствие. |
| 4. I have finished typing a business letter. | Я кончил печатать деловое письмо. |

Практически наиболее употребительны следующие две формы английского причастия: Present Participle Active Voice; Past Participle Passive Voice.

Приведем примеры:

Present Participle Active Voice

The woman sitting in the armchair is the editor's wife
 The man standing at the blackboard is our English teacher.
 The fence surrounding the garden is newly painted.
 I couldn't fall asleep last night because there was a crying baby in the next room.

Женщина, сидящая в кресле — жена редактора.
 Стоящий у доски мужчина — наш преподаватель.
 Забор, окружающий сад, недавно покрашен.
 Из-за младенца, плакавшего в соседней комнате, я вчера вечером не мог заснуть.

Past Participle Passive Voice

John has bought a used car.
 The police are looking for a stolen car.
 The advertised merchandise was not available at the store.
 The articles written by this political observer are read with great interest all over the world.

Джон купил автомобиль, бывший в употреблении.
 Полиция ищет украденный автомобиль.
 Разрекламированный товар в магазине отсутствовал.
 Статьи, написанные этим политическим наблюдателем, читаются во всем мире с большим интересом.

Причастие с пояснительными словами стоит в английском после определяемого существительного. В русском языке оно может стоять как после определяемого существительного, так и перед ним. Например:

We are discussing the article written by Jack Nelson.	Мы обсуждаем статью, написанную Джеком Нельсоном. Мы обсуждаем написанную Джеком Нельсоном статью.
---	---

В обоих языках причастие без пояснительных слов обычно стоит перед определяемым существительным (правда, имеются некоторые исключения).

Don't wake up the sleeping child.	Не буди спящего ребенка.
The child sleeping on the sofa is sick.	Ребенок, спящий на диване, болен. Спящий на диване ребенок болен.

На русский язык формы английского причастия переводятся не только соответствующими формами русского причастия (оканчивающимися на: -ший, -шийся, -вший, -вшийся, -мый, -нный, -тый), но порой и деепричастием или придаточным предложением. Деепричастием или придаточным предложением английское причастие переводится чаще всего в случаях т. наз. *participial phrases* (т. е. в причастных оборотах). Например:

1. Feeling not well, Joe decided not to go to work.	Чувствуя себя больным, Джо решил не ехать на работу.
2. Seeing Nancy, Ann cried with joy.	Встретив Нэнси, Анна от радости заплакала.
3. Asking me about my summer plans, Mr. Smith smiled all of a sudden.	Спросив меня о моих летних планах, г-н Смит вдруг улыбнулся.

Как было указано выше в таблице, в английском отсутствует форма действительного причастия прошедшего времени. Русское действительное причастие прошедшего времени (с суффиксом -вш) переводится на английский формой *Present Participle*, если выражает действие, одновременное с действием, выраженным глаголом-сказуемым.

Например:

Студент, переведивший эту французскую статью, пользовался словарем.	The student translating this French article used a dictionary.
---	--

В случаях, когда упомянутое русское причастие выражает пред-

шествующее действие, оно переводится на английский придаточным предложением. Например:

Ученый, написавший эту статью, сейчас здесь. The scholar who has written this article is here.

НАРЕЧИЕ

Наречия (adverbs) определяют глаголы, прилагательные, другие наречия. В некоторых случаях наречия относятся к предложениям в целом.

Примеры:

He spoke slowly.	Он говорил медленно.
The scholar studied the problem thoroughly.	Ученый основательно изучил этот вопрос.
He works rapidly.	Он быстро работает.
Victor studies English very seriously.	Виктор изучает английский очень серьезно.

В зависимости от структуры наречия классифицируются следующим образом:

Простые: often, now, much, here, there rather.

Производные (образуемые при помощи суффикса -ly от прилагательных или существительных):

easy — easily; soft — softly; clear — clearly; part — partly.

Сложные: everywhere, upstairs, downstairs, uphill, downhill, somehow, sometimes, anyway, anyhow.

Составные: at last (наконец), at first (сначала), at best (в лучшем случае), by and large (в общем).

В зависимости от значения наречия классифицируются следующим образом:

1. Наречия времени: today, yesterday, tomorrow, soon.
2. Наречия частоты: often, frequently, seldom, never, sometimes.
3. Наречия места и направления: here, there, forward, uphill.
4. Наречия причины и следствия: therefore, consequently.
5. Наречия образа действия: quickly, beautifully, easily, hard.
6. Наречия степени: very, almost, rather, quite, nearly.

В некоторых случаях форма наречия совпадает с формой прилагательного. К таким словам относятся: hard, fast, late, early, low.

Сравните:

- | | |
|---|---|
| 1. John works very hard.
It is a hard job. | Джон работает очень усердно.
Это — трудная работа. |
| 2. He usually drives too fast. | Он обычно слишком быстро ездит на автомобиле. |
| Japanese trains are very fast. | Японские поезда очень быстрые. |
| 3. This store closes early. | Этот магазин закрывается рано. |

- | | |
|-----------------------------------|--|
| He prefers an early retirement. | Он предпочитает ранний уход на пенсию. |
| 4 Joe came very late. | Джо пришел очень поздно. |
| Will he come at such a late hour? | Придет ли он в такой поздний час? |
| 5. The airplane flew very low. | Аэроплан летел очень низко. |
| The room has a low ceiling. | В комнате низкий потолок. |

Следует запомнить значения следующих наречий, отличающихся по смыслу от соответствующих прилагательных: *nearly*, *hardly*, *lately*.

Например:

- | | |
|---|--|
| It's nearly time for dinner. | Уже почти время обедать. |
| I could hardly understand what he was saying. | Я с трудом (едва) понимал, что он говорил. |
| I haven't seen her lately. | В последнее время я ее не видел. |

Наречие *badly* имеет два значения: 1) плохо; 2) очень. Например:

- | | |
|--------------------|---------------------|
| John dances badly. | Джон плохо танцует. |
| I need you badly. | Вы мне очень нужны. |

После глаголов *to feel* (чувствовать), *to look* (выглядеть), *to seem* (казаться), *to taste* (иметь вкус), *to sound* (звучать), *to become* (становиться) в английском часто употребляется прилагательное. В подобных случаях названные глаголы функционируют в качестве связки (подобно глаголу *to be*, указывающему на состояние лица или предмета). Например:

- | | |
|------------------------------------|---|
| Do you feel comfortable? | Вам удобно? |
| She looks pale. | Она бледна (букв.: она выглядит бледной). |
| You look very good. | Вы очень хорошо выглядите. |
| This name sounds familiar to me. | Это имя мне знакомо. |
| The situation seemed hopeless. | Положение казалось безвыходным. |
| The actor become famous overnight. | Внезапно артист стал знаменитостью. |

Некоторые из названных выше глаголов употребляются не только в качестве связки, но и как полноценное глагольное сказуемое. В подобных случаях глагол определяется наречием (а не прилагательным).

Сравните:

- | | |
|-----------------------------|---|
| Mary looked angrily at him. | Мэри сердито на него посмотрела (наречие <i>angrily</i> определяет глагол <i>to look</i>). |
|-----------------------------|---|

John felt very nervous.

Джон нервничал (прилагательное nervous определяет состояние Джона, а глагол выступает в роли связки)

* *

Степени сравнения наречий образуются по тем же правилам, что и у прилагательных.

Односложные наречия образуют сравнительную степень при помощи суффикса -er, а превосходную степень при помощи -est, которые прибавляются к положительной степени. Степени сравнения многосложных наречий образуются при помощи слов: more — для сравнительной степени; most — для превосходной степени. Например:

hard — harder — hardest; fast — faster — fastest

soon — sooner — soonest; correctly — more correctly — most correctly

Некоторые английские наречия образуют степени сравнения не по правилам. К ним относятся:

well (хорошо)	— better (лучше)	— best (лучше всего, лучше всех)
badly (плохо)	— worse (хуже)	— worst (хуже всего, хуже всех)
much (много)	— more (больше)	— most (больше всего, больше всех)
little (мало)	— less (меньше)	— least (меньше всего, меньше всех)
far (далеко)	— further; farther (меньше)	— furthest; farthest (дальше всего, дальше всех)

* *

Наречия времени (today, yesterday, tomorrow etc.) ставятся либо в конце, либо в начале предложения. Например:

I met John in the cafeteria yesterday.

Вчера я встретил Джона в кафе.

Yesterday I met John in the cafeteria.

Наречия recently (недавно), lately (в последнее время), before (раньше, прежде) употребляются только в конце предложения. Например:

I have never been there before.

Я там раньше не был.

Наречия частоты и неопределенного времени (usually, often,

never, seldom, still, already, always, yet etc.) ставятся перед соответствующей формой основного глагола. Например:

He always comes on time.	Он всегда приходит вовремя.
I will never forget it.	Я этого не забуду.
She has never spoken to me.	Она со мной никогда не говорила.

Наречия частоты и неопределенного времени следуют непосредственно за соответствующей формой глагола to be. Например:

He is usually late for class.	Он обычно опаздывает на занятия.
Ann is often here in the evening.	Анна здесь часто бывает по вечерам.

ПРЕДЛОГИ

Предлоги — служебные слова, показывающие отношение существительного или местоимения к другим словам в предложении. Ввиду того, что в английском языке почти полностью отсутствуют падежные окончания, порядок слов и предлоги играют особенно важную роль.

По значению предлоги можно разделить на следующие основные группы: 1) предлоги времени; 2) предлоги места и направления; 3) предлоги причинной связи.

Предлоги времени

at	в
at one o'clock	в час
at three o'clock	в три часа
at 9:25 P.M.	в девять двадцать пять вечера
at 9:25 A.M.	в девять двадцать пять утра
at noon	в 12 часов дня
at midnight	в полночь
at night	ночью
at that time	в то время
on	
on Sunday (on Monday etc.)	в воскресенье (понедельник и т. д.)
(on) Friday evening	в пятницу вечером
on Monday, May 15, 1982	в понедельник 15 мая 1982 г.
on a day off	в выходной день
on a cold winter day	в холодный зимний день
in	
in the morning	утром
in the daytime	днем
in the afternoon	после обеда, днем
in the evening	вечером

in the summer (in the fall etc.)
in September (in October etc.)
in 1980

in an hour
in three hours
in a week
in two months
in a year

by

by 8 o'clock
by the beginning of April
by the end of October

since

since 6 o'clock
since May
since 1970

for

to study English for two years
(for six months etc.)

to stay at home for a week (for
two days etc.)

to go to Boston (to the moun-
tains etc.) for a week (for
a month etc.)

before

before breakfast
before midnight

after

after six o'clock
after dinner

during

during the lesson

during our conversation

until

He will not give an answer un-
til next Friday.

летом (осенью и т. д.)
в сентябре (в октябре и т. д.)
в 1980 г.

через час (о будущем)
через три часа (о будущем)
через неделю (о будущем)
через два месяца (о будущем)
через год (о будущем)

к

к 8 часам
к началу апреля
к началу октября

с

с шести часов
с мая
с 1970 г.

а) в течение

изучать английский язык в те-
чение двух лет (шести меся-
цев и т. д.)

оставаться неделю (два дня и
т. д.) дома

б) на

поехать в Бостон (в горы и т.
д.) на неделю (на месяц и
т. д.)

до, перед

перед завтраком
до полуночи

после

после шести часов
после обеда

**в течение, во время, на протя-
жении**

во время урока, в течение
урока

во время нашей беседы, в те-
чение нашей беседы

до (указывает предел време-
ни)

Он не даст ответа до следую-
щей пятницы.

ПРЕДЛОГИ МЕСТА И НАПРАВЛЕНИЙ

at

at the window
at the theater
at the performance
at the station

on

on the wall
on the table
on the roof

in

in the room
in this building
in London
in the north
in the south
in the west
in the east

into

He walked into the room.
We drove into the city.

from

He took a book from the table.
I received a letter from my parents.
He came from New England last week.

to

I am going to the post office.
He is going to work.
I am going to Manhattan.
This road leads to the station.

near

near the door
near the window

along

along the road
along the wall

around

around the table
around the house
around the store

на, у, в

у окна
в театре
на спектакле
на станции

на

на стене
на столе
на крыше

в, на

в комнате
в этом здании
в Лондоне
на севере
на юге
на западе
на востоке

в (внутри чего-л.)

Он вошел в город.
Мы въехали в город.

с (со), из, от

Он взял книгу со стола.
Я получил письмо от родителей.
Он на прошлой неделе приехал из Новой Англии.

на, в, к

Я иду на почту.
Он идет на работу.
Я еду в Манхаттен.
Эта дорога ведет к станции.

у, около, недалеко (от)

около двери
около окна (у окна)

вдоль

вдоль дороги
вдоль стены

вокруг, около

вокруг стола
вокруг дома
где-то около магазина

across

across the road

across the river

through

through the tunnel

through the village

over

over the fireplace

over the telephone

He climbed over the fence.

before

Why did you stop before that house?

in front (of)

There is a garden in front of my house.

Jack was sitting in front of his old schoolmate.

between

between Paris and London

between France and Belgium

behind

behind the house

behind the police precinct

under

under the table

under the book

inside**outside****inside the house****outside the house****up**

up the hill (uphill)

up the river

down

down the hill (downhill)

down the river

off

The house stands off the main road.

The ship anchored five miles off the shore (offshore).

через

через дорогу

через реку

через, сквозь

сквозь туннель

через деревню

над, через, по

над камином

по телефону

Он перелез через забор.

перед

Почему вы остановились перед этим домом?

впереди, перед

Перед моим домом сад.

Джек сидел впереди своего старого товарища.

между

между Парижем и Лондоном

между Францией и Бельгией

позади, за

позади дома

за отделением полиции

под

под столом

под книгой

внутри, в**вне, за пределами****внутри дома****за дверью****вверх, наверх**

на гору

вверх по реке

вниз

вниз с холма

вниз по реке

с, от (выражает отдаление, удаление).

Дом стоит в стороне от главной улицы.

Пароход бросил якорь в пяти милях от берега.

ПРЕДЛОГИ ПРИЧИННОЙ СВЯЗИ

because of	из-за
because of rain	из-за дождя
because of illness	из-за болезни
because of the noise	из-за шума
in view of	ввиду
in view of the serious political situation	ввиду серьезной политической ситуации
in view of his business experience	ввиду его опыта в области бизнеса

Широко употребляются также следующие предлоги: with — с, without — без, against — против, for — для.

КОНСТРУКЦИЯ THERE IS/THERE ARE

Многие предложения в английском языке начинаются с конструкции *there is/there are*. Предложения с конструкцией *there is/there are* употребляются для выражения наличия в определенном месте или отрезке времени какого-нибудь лица или предмета, факта или явления, еще неизвестного читателю или собеседнику. *There is* употребляется перед существительным в единственном числе, *there are* — перед существительным во множественном числе. *There is a table in the room. There are three tables in the room.*

Конструкция *there is/there are* употребляется обычно в случаях, когда в конце предложения названо обстоятельство места (реже обстоятельство времени). Например: *There is a window in the room. There is a meeting tonight.*

Конструкция *there is/there are* как правило не употребляется перед существительным с определенным артиклем. Сравните:

There is a book on the shelf. The book is on the shelf.

There's — сокращенная форма конструкции *there is*. Она употребляется в разговорной речи.

Как известно, при обычном порядке слов английского утвердительного повествовательного предложения сначала стоит подлежащее, затем сказуемое, а затем уже дополнительные слова. Если предложение начинается со слов *there is/there are*, то сказуемое стоит перед подлежащим. Сравните:

The book is on the shelf. There is a book on the shelf.

В конструкции *there is there are* слово *there* совершенно утратило свое первоначальное значение «там».

Образцы предложений

1. *There is a desk in the room.* В комнате (имеется, стоит) письменный стол.
2. *There is a small desk in the* В комнате стоит небольшой

- | | |
|--|------------------------|
| room. | письменный стол. |
| 3. There is a large window in the classroom. | В классе большое окно. |

Вопросительные формы конструкций *there is/there are* следующие:

- | | |
|------------|--|
| Is there? | Is there a visitor in the office? |
| Are there? | Are there many visitors in the office? |

Образцы предложений

- | | |
|--|--|
| 1. Is there a typewriter in your office? | В ваше учреждение (кабинете) есть пишущая машинка? |
| 2. Is there a meeting today? | Сегодня будет собрание? |
| 3. Is there an envelope on the shelf? | На полке лежит конверт? |

Наречия *many* и *much* переводятся на русский язык словом «много», но употребляются они различно. *Many* употребляется перед существительными, которые поддаются счету (напр., много книг — *many books*; много студентов — *many students*). *Much* употребляется перед существительными, которые не могут быть сосчитаны и во множественном числе обычно не употребляются (напр., много воды — *much water*; много снега — *much snow*).

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. There are many books on the shelf. | На полке много книг. |
| 2. There is much oil in Saudi Arabia. | В Саудовской Аравии много нефти. |
| 3. There are many students at this college. | В этом колледже много студентов. |

Отрицательные предложения с конструкцией *there is/there are* употребляются со словом *no*, которое всегда стоит перед существительным (или группой существительного).

There is no употребляется:

а) В случаях, когда существительное выражает понятие или предмет, не поддающийся подсчету, например:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| There is no bread on the table. | На столе нет хлеба. |
| There is no milk in the jug. | В кувшине нет молока. |

б) Когда существительное выражает понятие или предмет, поддающийся подсчету, например:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| There is no clock in this room. | В этой комнате нет часов. |
| There is no typewriter in the office. | В конторе нет пишущей машинки. |

There are no употребляется только в тех случаях, когда существ-

вительное выражает понятие или предмет, поддающийся подсчету, например:

There are no books on the shelf.
There are no trees in front of
the house.

На полке нет книг.
Перед домом нет деревьев.

Если перед существительным стоят слова many, much, отрицанием в конструкциях there is/there are служит not. Например:

There are not many students
at the lesson.

На уроке (присутствует) не
много учеников.

There are not many girls in our
class.

В нашем классе немного де-
вушек.

There is not much food in the
refrigerator.

В холодильнике немного (ма-
ло) продуктов.

There is not much water in the
jug.

В кувшине немного (мало) во-
ды.

Сравните:

There is no money in his wallet.

В его бумажнике нет денег.

There is not much money in
his wallet.

В его бумажнике немного (ма-
ло) денег.

There are no typewriters in the
office.

В конторе нет пишущих ма-
шинок.

There are not many typewriters
in the office.

В конторе немного (мало) пи-
шущих машинок.

* *

В ответ на вопросы, начинающиеся со слов is there/are there употребляются следующие утвердительные формы:

Yes, there is. — Yes, there are.

Отрицательные краткие ответы с конструкцией there is/there are следующие:

No, there is not. — No, there are not.

Образцы предложений

Is there a letter in the mailbox?

В почтовом ящике есть пись-
мо? — Да, есть. — Нет.

Yes, there is. — No, there is not.
Is there a new student in our
classroom? Yes, there is. No,
there is not.

В нашем классе есть новый
студент? — Да, есть. — Нет.

Is there a meeting today?

Сегодня будет собрание? —
Да. — Нет.

Yes, there is. — No, there is not.

Are there many immigrants
from the USSR in Chicago?
Yes, there are. No, there are
not.

В Чикаго много иммигрантов
из СССР? — Да (много). —
Нет.

Сокращенные формы кратких ответов с конструкцией *there is/there are* употребляются в разговорной речи только в случае отрицательного ответа:

No, there isn't. — No, there aren't.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

В английском языке существуют два вида вопросов — общие и специальные. Ответ на общий вопрос содержит лишь подтверждение или отрицание (да или нет). Например: *Do you live here? — Yes, I do* или *No, I don't*. Ответ на специальный вопрос содержит конкретную информацию, например: *Where do you live? — I live in New York City.*

Специальные вопросы образуются при помощи вопросительного слова, которое ставится на первое место в предложении непосредственно перед (вспомогательным) глаголом. Наиболее употребительные вопросительные слова следующие: *who* (кто); *what* (что); *whose* (чей, чья, чье, чьи); *where* (где); *when* (когда); *which* (который); *how* (как); *how often* (как часто); *how long* (как долго); *how much*; *how many** (сколько); *why* (почему).

Сравните вопросы, поставленные к предложению:

<i>He comes here every day.</i>	Он сюда приходит каждый день.
<i>Does he come here every day?</i>	Он сюда приходит каждый день?
<i>When does he come here?</i>	Когда он сюда приходит?
<i>Who comes every day?</i>	Кто приходит каждый день?

Вспомогательный глагол *do/does* не употребляется, если вопросительные предложения начинаются с вопросительных местоимений *who, what, which* (в функции подлежащего или его составной части).

Общие вопросы

<i>Do you get up early?</i>	Вы рано встаете?
<i>Do you drive to work every day?</i>	Вы каждый день ездите на работу на машине?
<i>Do they do their shopping every week?</i>	Они делают покупки каждую неделю?
<i>Do the Smiths live near you?</i>	Смиты живут недалеко от вас?
<i>Does he work in an office?</i>	Он работает в конторе?
<i>Did they take French lessons last year?</i>	Они брали уроки французского языка в прошлом году?

* *How much* употребляется, когда подразумеваются существительные в единственном числе (не поддающиеся счету); *how many* относится к существительным во множественном числе.

Специальные вопросы

Who gets up early?	Кто рано встает?
Who is entering the room?	Кто входит в комнату?
Who often goes to Europe?	Кто часто ездит в Европу?
Who saw this movie?	Кто видел этот фильм?
What's your address?	(Какой) ваш адрес?
What's on tonight?	Что идет сегодня вечером (в кино, театре)?

Вопросительное местоимение *whose* употребляется, когда вопрос относится к принадлежности. *Whose* переводится на русский язык словами — чей, чья, чье, чьи. Обратите внимание на то, что в английском языке *whose* употребляется непосредственно перед соответствующим существительным.

Whose typewriter is this?	Чья это пишущая машинка?
Whose notebook is this?	Чья это записная книжка?
Whose key is this?	Чей это ключ?
Whose keys are these?	Чьи это ключи?
Whose car is this?	Чей это автомобиль?
Whose book is this?	Чья это книга?
Whose books are these?	Чьи это книги?
Where do you live?	Где вы живете?
Where are you going to spend your vacation?	Где вы собираетесь провести отпуск?

КРАТКИЕ ОТВЕТЫ

В ответ на вопросы, требующие подтверждения или отрицания, в английском языке принято употреблять краткие формы (личное местоимение + соответствующая форма вспомогательного или модального глагола). Например:

Do you drive a car? — Yes, I do. — No, I don't.

Can he get to work by subway? — Yes, he can. — No, he can't.

Если подлежащее вопросительного предложения выражено именем существительным, в кратком ответе оно заменяется соответствующим личным местоимением:

Will Mr. Smith stay at the Hotel Americana? — Yes, he will. — No, he won't.

В кратком ответе употребляется тот же вспомогательный или модальный глагол (в соответствующей форме), который фигурирует в самом вопросе. Проиллюстрируем примерами:

Is she a teacher? — Yes, she is. — No, she isn't. Она учительница? — Да (нет)

Is Jim at home? — Yes, he is. — No, he isn't. Джим дома? — Да (нет).

Is it raining now? — Yes, it is. — No, it isn't. Сейчас идет дождь? — Да (нет).

Do you get up early? — Yes, do. — No, I don't.
 Are you writing a letter? — Yes, I am. — No, I am not.
 Does Nancy like to go shopping? — Yes, she does. — No, she doesn't.
 Do you often go to the movies? — Yes, I do. — No, I don't.
 Do you have any money with you? — Yes, I do. — No, I don't.
 Do you live in Queens — Yes, I do. — No, I don't.
 Does Tom watch television every day? — Yes, he does. — No, he doesn't.

Вы рано встаете? — Да (нет).
 Вы пишете (в данный момент) письмо? — Да (нет).
 Нэнси нравится делать покупки? — Да (нет).
 Вы часто ходите в кино? — Да (нет).
 У вас есть с собой деньги? — Да (нет).
 Вы живете в Квинсе? — Да (нет).
 Том каждый день смотрит телевизионные передачи? — Да (нет).

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЯ ВРЕМЕН

Характерная особенность английского языка заключается в т. наз. согласовании времен: время глагола придаточного предложения зависит от времени глагола главного предложения.

Если глагол главного предложения стоит в прошедшем времени, то и глагол в придаточном предложении — в отличии от русского языка — должен стоять в прошедшем времени. В подобных случаях возможны три основных варианта:

1) Действие придаточного предложения происходит одновременно с действием главного предложения; в этих случаях глагол придаточного предложения стоит либо в Simple Past, либо в Past Continuous. Например:

Я знал, что он ежедневно играет в теннис.

I knew (that) he played tennis every day.

Я знал, что он играет в теннис и мне не хотелось его беспокоить.

I knew (that) he was playing tennis, and I didn't want to disturb him.

2) Действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения: в подобных случаях в придаточном предложении употребляется Past Perfect. Например:

Я знал, что Билл еще не успел прочесть мое письмо.

I knew (that) Bill had not had time to read my letter.

3) Действие придаточного предложения относится к будущему времени, а действие главного предложения — к прошедшему; при наличии подобной ситуации в придаточном предложении употребляется т. наз. будущее в прошедшем Future in the Past, которое

образуется при помощи вспомогательного глагола *would* и инфинитива основного глагола без частицы *to*. Например:

Я знал, что Билл придет ко мно после 10 час. вечера. I knew (that) Bill would come to see me after 10 P. M.

Следует иметь в виду, что модальные глаголы *can* и *may* в прошедшем времени имеют формы: *could*, *might*. Формы прошедшего времени названных модальных глаголов следует употреблять в составе сказуемого придаточного предложения, если глагол главного предложения также стоит в прошедшем времени. Например:

Он сказал, что не может обещать прийти на вечер. He said (that) he could not promise to come to the party.

Образцы предложений

- | | |
|---|---|
| 1 Г-н Браун сказал, что он очень занят. | Mr. Brown said (that) he was very busy. |
| 2 Г-н Браун сказал, что он был очень занят. | Mr. Brown said (that) he had been very busy. |
| 3 Он сказал, что он снова позвонит. | He said he would call again. |
| 4 Она думала, что к шести часам сумеет закончить свою работу. | She thought might finish her work by six o'clock. |
| 5. Студент (школьник) обещал, что постарается лучше заниматься. | The student promised he would try to do better work. |
| 6 Он сказал, что потерял свои очки. | He said he had lost his glasses. |
| 7 Он мне сказал, что потерял свои очки. | He told me he had lost his glasses. |
| 8. Он сказал, что ищет свои очки. | He said he was looking for his glasses. |
| 9. Альберт сказал, что поедет в Бостон рано утром. | Albert said he would leave for Boston early in the morning. |
| 10. Я думал, что Джека нет в городе. | I thought Jack was out of town. |

Правила согласования времен имеют некоторые исключения. Если придаточное предложение выражает общеизвестный факт или действие, совершающееся постоянно, то глагол придаточного предложения может стоять в настоящем времени, хотя глагол главного предложения употребляется в прошедшем. Например:

Джон знал, что Олбани — столица штата Нью-Йорк. John knew that Albany is the capital of New York State.

Если же глагол в главном предложении стоит в настоящем или будущем времени, то в придаточном предложении следует употреб-

лять глагол в настоящем, прошедшем или будущем времени в зависимости от смысла. Например:

Джек говорит, что он ее хорошо знает.

Jack says (that) he knows her well.

Джек говорит, что он видел этот фильм.

Jack says (that) he has seen that movie.

Джек говорит, что он встретит ее на вечере.

Jack says (that) he will meet her at a party.

ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

При преобразовании прямой речи в косвенную следует учесть два момента:

1) Как и в русском языке, в придаточном предложении косвенной речи происходит элементарной логикой обоснованная замена соответствующих местоимений. Например:

Прямая речь: Ann said, «I have read this novel».

Косвенная речь: Ann said (that) she had read that novel.

Если в прямой речи глагол главного предложения стоит в прошедшем времени, то при преобразовании прямой речи в косвенную время глагола придаточного меняется в соответствии с правилами последовательности употребления времен. Именно в этом основное различие между русским и английским языками в употреблении косвенной речи.

Примеры:

1. Том сказал: «Лифт не работает».

Tom said, «The elevator is out of service».

Том сказал, что лифт не работает.

Tom said that the elevator was out of service.

2. Анна сказала: «Я живу в Бостоне».

Ann said, «I live in Boston».

Анна сказала, что она живет в Бостоне.

Ann said that she lived in Boston.

3. Она сказала: «Мы часто ходим в кино».

She said, «We often go to the movies».

Она сказала, что они часто ходят в кино.

She said (that) they often went to the movies.

4. Линда сказала: «Мы идем в кино».

Linda said, «We are going to the movies».

Линда сказала, что они идут в кино.

Linda said (that) they were going to the movies.

5. Ева сказала: «Я вышла из дому до того, как пришла телеграмма».

Eve said, «I had left home before the telegram came».

Ева сказала, что она вышла из дому до того, как пришла телеграмма.

Eve said (that) she had left home before the telegram came.

Как видно из примера № 5, в данном случае употребление времен в английском языке не отличается в прямой и косвенной речи, так как последовательность времен уже четко определена в прямой речи.

В главном предложении косвенной речи вместо «said» порой употребляется simple past глаголов to declare (заявлять), to assure (заверять), to remark (замечать) и т. п. Например:

He said, «The translation is rather difficult».

He remarked that the translation was rather difficult.

* *

В отличие от употребления времен в русском языке, в косвенных вопросах английского языка соблюдаются правила последовательности употребления времен.

При преобразовании вопросительных предложений прямой речи в косвенную речь следует прежде всего иметь в виду различие между общими и специальными вопросами. Ответом на общий вопрос может быть лишь подтверждение или отрицание. Если нужно преобразовать общий вопрос прямой речи в косвенную речь, то придаточное предложение следует начинать с вводного слова whether (или if). В русском языке это вводное слово соответствует частице ли:

He asked me whether (if) I
lived in Brooklyn.

Он меня спросил, живу ли я
в Бруклине.

Порядок слов в косвенных вопросах соответствует общему порядку слов в повествовательных предложениях: подлежащее — сказуемое — дополнение — обстоятельство.

Примеры:

1. Он меня спросил: «Вы курите?»

Он меня спросил, курю ли я?

He asked me, «Do you smoke?»

2. Я спросил Мэри: «Вы любите делать покупки?»

Я спросил Мэри, любит ли она делать покупки.

3. Я его спросил: «Вы каждый вечер совершаете прогулку?»

Я его спросил, совершает ли он прогулку каждый вечер.

4. Джек меня спросил: «Вы умеете плавать?»

Джек меня спросил, умею ли я плавать.

He asked me whether (if) I
smoked.

I asked Mary, «Do you like to
go shopping?»

I asked Mary whether (if) she
liked to go shopping.

I asked him, «Do you take
a walk every evening?»

I asked him whether (if) he
took a walk every evening.

Jack asked me, «Can you
swim?»

Jack asked me whether (if) I
could swim.

Как известно, специальные вопросы образуются при помощи вопросительных слов: *who, what, whose, where, when, which, why, how* и др. При образовании специальных вопросов прямой речи в косвенную речь придаточное предложение (косвенно-вопросительное предложение) следует начинать — подобно русскому языку — с вопросительного слова.

Примеры:

- | | |
|--|--|
| 1. Линда меня спросила: «Кто руководит этим учреждением (офисом)?» | Linda asked me, «Who is in charge of this office?» |
| Линда меня спросила, кто руководит этим учреждением. | Linda asked me who was in charge of that office. |
| 2. Он спросил продавца: «Сколько стоит эта пишущая машинка?» | He asked the salesman, «How much does this typewriter cost?» |
| Он спросил продавца, сколько стоит эта пишущая машинка. | He asked the salesman how much that typewriter cost. |
| 3. Боб меня спросил: «Где живет Джэйн?» | Bob asked me, «Where does Jane live?» |
| Боб меня спросил, где живет Джэйн. | Bob asked me where Jane lived. |
| 4. Анна меня спросила: «Куда ты идешь?» | Ann asked me, «Where are you going?» |
| Анна меня спросила, куда я иду. | Ann asked me where I was going. |
| 5. Я спросил учителя: «Что значит это слово?» | I asked my teacher, «What does this word mean?» |
| Я спросил учителя, что значит это слово. | I asked my teacher what that word meant. |

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Употребление времен в условных предложениях представляет значительные трудности. Условные предложения состоят из придаточного, начинающегося с союза *if* (если), и главного предложения.

При употреблении условных предложений возможны четыре основных случая: 1) реальные условия, относящиеся к будущему; 2) нереальные условия, относящиеся к настоящему; 3) нереальные условия, относящиеся к прошедшему; 4) нереальные предложения, в которых условное придаточное относится к прошлому, а следствие (главное предложение) — к будущему или настоящему или наоборот.

1) Реальное условие, относящееся к будущему

В подобных случаях глагол придаточного предложения употребляется в *simple present* (в отличие от будущего времени в рус-

ском языке), а в главном предложении стоит simple future. Например:

If the weather is nice tomorrow, we'll go to the beach.

Если завтра будет хорошая погода, мы поедем (пойдем) на пляж.

Образцы предложений

1. If you study hard, you will pass your examinations.
2. If I see Ann, I will ask her to call you.
3. I'll drop in later if anything new comes up.
4. If we hurry, we'll get to the movie on time.
5. If it does not snow tomorrow, we'll drive to Princeton.

Если вы будете усиленно работать (букв.: заниматься), вы сдадите экзамены.
Если я увижу Анну, я ее попрошу вам позвонить.
Я загляну позже, если будут какие-нибудь новости.
Если мы поторопимся, мы вовремя попадем в кино.
Если завтра не пойдет снег, мы поедем на машине в Принстон.

Условные реальные предложения могут также относиться к настоящему и прошедшему. Употребление времен в этих предложениях особых трудностей для говорящих по-русски не представляет. Приведем соответствующие примеры:

If people work hard, they usually go to bed early.

Если люди тяжело работают, они обычно рано ложатся спать.

If I went to bed late, I usually felt tired the next day.

Если я поздно ложился спать, я обычно на следующий день чувствовал себя усталым.

2) Нереальное условие, относящееся к настоящему (или будущему)

В таких случаях глагол придаточного предложения употребляется в simple past, а в главном предложении стоит would (could) + infinitive. Если в придаточном предложении фигурирует глагол to be, то употребляется форма сослагательного наклонения этого глагола — форма were (для всех лиц).

Образцы предложений

1. If people drove more carefully, there would be fewer accidents.
2. If you went to bed earlier, you would not feel so tired.

Если бы люди более осторожно правили машиной, было бы меньше несчастных случаев.
Если бы вы ложились спать раньше, вы не чувствовали бы себя столь усталым (усталой).

3. If I had enough time, I would fly to San Francisco.

Если бы у меня было достаточно времени, я полетел бы в Сан-Франциско.

«Следовало бы...» соответствует английской конструкции should + infinitive. Например:

If you decided to write him a letter, you should do it as soon as possible.

Если бы вы решили написать ему письмо, то вам следовало бы это сделать по возможности скорее.

* *

1. If I were you, I would study computer science.

Если бы я был на вашем месте, я стал бы изучать компьютерное дело.

2. If Michael were here, he would help you find a job.

Если бы Михаил был здесь, он вам помог бы найти работу.

3. If they were really needy, they would get welfare.

Если бы они действительно нуждались, они получали бы пособие по бедности.

13) Нереальное условие, относящееся к прошедшему времени

В подобных случаях глагол придаточного предложения употребляется в past perfect, а в главном предложении стоит would have (или could have) + past participle (причастие прошедшего времени) основного глагола. Например:

If the Smiths had invited me, I would have gone to yesterday's party.

Если бы Смиты меня пригласили, я пошел бы на вчерашнюю вечеринку.

При сравнении способов выражения нереальных условий, в русском и английском языках обнаруживаются существенные различия. В то время как в русском языке формы, обозначающие нереальные условия, не отличаются друг от друга, независимо от того, относятся они к настоящему (будущему) или к прошедшему, в английском языке употребляются — как было указано выше — разные временные формы. Это следует иметь в виду при переводе условных предложений с русского.

Соответственность нереального условия с прошлым в русском вытекает из контекста или ситуации.

Образцы предложений

1. If I had known your address, I would have written to you.

Если бы мне был известен ваш адрес, я вам написал бы.

2. If I had got a pay raise, I would not have looked for another job.

Если бы я получил повышение жалованья, я не искал бы (т. е. в прошлом) другой работы.

3 If it had not rained last night, we would have visited our friends.

Если бы вчера вечером не шел дождь, мы посетили бы наших друзей.

4) Смешанный вариант нереальных условных предложений

В подобных случаях условное придаточное предложение относится к прошлому, а следствие (главное предложение) — к будущему (или настоящему) или наоборот. Например:

1. If I had mailed the letter yesterday, you would receive it tomorrow.

Если бы я отправил письмо вчера, вы бы получили его завтра.

2. If you had studied English before you came here, you could get a good job at a publishing house.

Если бы вы до приезда сюда изучали английский, вы сумели бы получить хорошую работу в издательстве.

3. If I had got a pay raise a year ago, I would be better off at present.

Если бы я получил повышение жалованья год тому назад, у меня теперь было бы лучше положение.

4. If you had not called Jim, everything would be O. K. now.

Если бы вы не позвонили Джиму, все было бы в порядке.

Условные предложения могут иногда употребляться без союза *if*. В этих случаях в придаточном предложении наблюдается инверсия, т. е. обратный порядок слов (подлежащее стоит на втором месте, следуя за глагольной формой сказуемого). Например:

If I were there, I would help him.

Если бы я был там, я бы помог ему.

Were I there, I would help him.

Будь я там, я бы помог ему.

If he had been a US citizen, he would have got this federal job.

Если бы он был американским подданным, он получил бы эту федеральную работу.

Had he been a US citizen, he would have got this federal job.

Был бы он американским подданным, он получил бы эту федеральную работу.

SIMPLE PRESENT ПОСЛЕ СОЮЗОВ IF, WHEN, UNTIL

В придаточных предложениях, начинающихся с некоторых союзов, глагол употребляется в *simple present*, если имеется в виду действие в будущем (в русском в соответствующих случаях употребляется будущее время). В упомянутых случаях в главном предложении употребляется *simple future*. К таким союзам относятся: *if* (если); *until* (до тех пор пока; пока); *when* (когда); *as soon as* (как только); *before* (прежде чем, до того как); *unless* (пока не, если не); *as long as* (до тех пор пока; пока); *while* (в то время как, пока).

Образцы предложений

- | | |
|--|--|
| 1. If it rains next Sunday, we will stay at home and watch television. | Если в следующее воскресенье будет дождь, мы останемся дома и будем смотреть телевизионные передачи. |
| 2. If you prepare well, you will pass your examination. | Если вы хорошо подготовитесь, вы сдадите экзамен. |
| 3. I will stay with the sick man until the doctor arrives. | Я останусь с больным, пока не придет врач. |
| 4. Mary won't start to type the letter until the manager comes. | Мэри не начнет печатать письмо пока не придет администратор. |
| 5. When the water temperature rises, we can go swimming to the ocean. | Когда температура воды поднимется, мы можем поехать купаться в океане (букв.: к океану). |
| 6. When Jack arrives at Kennedy Airport, he will call us. | Когда Джек придет в аэропорт им. Кеннеди, он нам позвонит. |
| 7. As soon as I receive Bob's letter, I will let you know. | Как только я получу письмо (от) Боба, я дам вам знать. |
| 8. I will give him your book as soon as I see him. | Я ему передам вашу книгу, как только я его увижу. |

ПОРЯДОК СЛОВ

Порядок слов имеет в английском языке исключительно большое значение. По сравнению с русским языком, английский порядок слов гораздо более статичен и допускает значительно меньше вариантов. Так как в английском почти не осталось окончаний (флексий), отношения между членами предложения определяются фактически только порядком слов. Изменение порядка слов может привести к изменению смысла предложения.

Русский язык допускает изменения порядка слов без изменения смысла — меняется только смысловое ударение. Сравните:

You can still catch Ann. She left just now.	Вы можете еще догнать Энн. Она только что ушла. Или: Энн вы можете еще догнать...
---	---

В вышеприведенном случае в английском возможен только один вариант. Изменение порядка слов привело бы к изменению смысла.

Ann can still catch you.	Энн может еще вас догнать (смысл полностью меняется).
--------------------------	---

Нормальный порядок слов в английском утвердительном предложении следующий:

1) Подлежащее. 2) Глагольное сказуемое. 3) Косвенное дополнение. 4) Прямое дополнение. 5) Обстоятельства.

1) Subject. 2) Verb. 3) Indirect Object. 4) Direct Object. 5) Adverbial Modifiers.

Например:

Waitresses offered the visitors
free coffee at the entrance.

У входа официантки предлагали посетителям бесплатный кофе.

Обстоятельства места и времени стоят иногда в английском в начале предложения. Например:

At the age of fifteen, John went
to San Francisco.

В пятнадцатилетнем возрасте Джон отправился в Сан-Франциско.

John went to San Francisco at
the age of fifteen.

Джон отправился в Сан-Франциско в пятнадцатилетнем возрасте.

Обстоятельство места предшествует в английском обстоятельству времени. Например:

Jack went to Boston last week.

На прошлой неделе Джон поехал в Бостон.

He has been living in New York
for twenty years.

Он живет в Нью-Йорке двадцать лет.

Что касается наречий, обозначающих частоту действия (often — часто; rarely, seldom — редко; usually — обычно; never — никогда; ever — когда-либо; occasionally — изредка; always — всегда и др.), то они обычно непосредственно предшествуют основному глаголу (за исключением глагола to be). Например:

John always comes to his lesson late.

Джон всегда опаздывает на занятия.

John usually comes to his lesson late.

Джон обычно опаздывает на занятия.

John never comes to his lesson late.

Джон никогда не опаздывает на занятия.

He is always late for class.

Он всегда опаздывает на занятия.

He is usually late for class.

Он обычно опаздывает на занятия.

He is never late for class.

Он никогда не опаздывает на занятия.

Иногда наречия, обозначающие частоту действия, стоят в начале предложения. Например:

Occasionally I meet John at the library.

Я изредка встречаю Джона в библиотеке.

Обстоятельства образа действия чаще всего следуют в английском за глаголом, если последний употребляется без прямого дополнения. Например:

Linda arrived unexpectedly at four o'clock in the morning.

Линда прибыла неожиданно в четыре часа утра.

При наличии в сказуемом вспомогательных глаголов обстоятельство образа действия, выраженное наречием, стоит между последним вспомогательным глаголом и основным глаголом. Например:

John has been suddenly called back to Washington, D. C.

Джона неожиданно отозвали в Вашингтон.

При наличии прямого дополнения обстоятельство образа действия следует обычно за ним. Например:

He read the article attentively.
She bore the pain patiently.

Он внимательно читал статью.
Она терпеливо переносила боль.

По сравнению с другими членами предложения, место обстоятельства образа действия, выраженного наречием, часто (но отнюдь не всегда) менее зафиксировано, т. е. возможно большее число вариантов. Например:

The great gate opened slowly.

Большие ворота открылись медленно.

The great gate slowly opened.

Большие ворота медленно открылись.

Slowly the great gate opened.

Медленно открылись большие ворота.

Инверсия

Инверсией называется порядок слов, в котором сказуемое предшествует подлежащему. Обратимся лишь к основным, практически наиболее важным случаям инверсии. К ним относятся:

1) Большая часть вопросительных предложений. Инверсия в английских вопросительных предложениях чаще всего бывает неполной, так как лишь одна часть сказуемого стоит перед подлежащим. Например:

Where do you live?
Can you help me?

Где вы живете?
Вы можете мне помочь?

Do you drive?
Have you seen Victor?

Вы водите машину?
Вы видели Виктора?

Полная инверсия наблюдается в некоторых случаях, когда в качестве сказуемого употребляется глагол to be. Например:

Is your father at home?
Are you tired?

Ваш отец дома?
Вы устали?

Но и с глаголом to be в ряде вопросительных предложений наблюдается неполная инверсия (в present perfect, past perfect, future). **Например:**

Will you be at home tonight?
Have you ever been in Europe?

Вы будете сегодня вечером дома?
Вы были когда-нибудь в Европе?

2) Конструкция there is/there are. Например:

There are no cigarettes on the table.
There is a coffee shop across the street.
Is there a letter in the mailbox?
Are there many subway trains for Brooklyn?

На столе нет сигарет.
На другой стороне улицы есть кафе.
В почтовом ящике есть письмо?
Много поездов метро направляются в Бруклин?

3) Некоторые восклицательные предложения. Например:

Be it so
How dreadful is this place
And so say all of you

Да будет так!
Как страшно это место!
Вы все так говорите!

4) Условные предложения без вводного союза if, если в сказуемом встречаются were, had, could, should. Например:

Should any emergency, arise, I will let you know.

В случае крайней необходимости (букв.: если возникнет крайняя необходимость), я вам дам знать.

Had I known about it before, I would have come to see you.

Если бы я об этом знал раньше, я пришел бы повидать вас.

* *
*

МЕСТО ПРЕДЛОГОВ

В разговорной речи английского языка т. наз. специальные вопросы обычно не начинаются с предлога. На первом месте вопросительного предложения стоят соответствующие вопросительные слова, а предлоги перемещаются в конец предложения. В переводе на русский язык подобные вопросительные предложения обычно начинаются с предлога.

Примеры:

What are you looking at?	На что вы смотрите?
What country do you come from?	Из какой вы страны?
Whom do you wish to speak to?	С чем вы желаете говорить?
Which magazine are you looking for?	Какой журнал вы ищите?

* *
*

В определительных придаточных предложениях с относительными местоимениями *which, whom, that*, выполняющими функцию дополнения или обстоятельства, предлог употребляется после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения (в русском языке в этих случаях предлог непосредственно предшествует относительному местоимению).

Названные выше относительные местоимения, присоединяющие определительные придаточные предложения к главному, в английском языке часто опускаются (кроме случая, когда они играют роль подлежащего).

Примеры

The book (which) we were speaking about was written by a young author.	Книга, о которой мы говорили, была написана молодым автором.
The carpenter (whom) I told you about has come.	Пришел плотник, о котором я вам говорил.

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

I am	I'm
you are	you're
he is	he's
she is	she's
it is	it's
that is	that's
there is	there's
who is	who's
what is	what's
we are	we're
you are	you're
they are	they're
is not	isn't
are not	aren't
was not	wasn't
were not	weren't
do not	don't
does not	doesn't
did not	didn't
I will	I'll
you will	you'll
will not	won't
I would	I'd
you would	you'd
would not	wouldn't
should not	shouldn't
can not	can't
could not	couldn't
must not	mustn't
I have (gone)	I've (gone)
you have (gone)	you've (gone)
he has (gone)	he's (gone)
she has (gone)	she's (gone)
it has (gone)	it's (gone)
have not (gone)	haven't (gone)
I had (gone)	I'd (gone)
you had (gone)	you'd (gone)
had not (gone)	hadn't (gone)

Сдано в набор 9. 08. 91 г. Подписано в печать 21. 10. 91 г. Формат 60×84/16.
Бумага типограф. Печать высокая. Усл. печ. л. 4,65. Тираж 100.000 экз. Зак. №
314. Цена договорная.

Гортипография. 256400 Белая Церковь, бульвар Победы, 22а.